

GEMÜ R481 Victoria

Pneumatisk vridspjällsventil

SV

ANVÄNDARHANDBOK



Mer information
Web kod: GW-R481



Alla rättigheter inklusive copyright är förbehållna.

Spara dokumentationen för framtida bruk.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatbau GmbH & Co. KG
26.02.2024

Innehållsförteckning

1 Allmänt	4	17.2 Lug	49
1.1 Information	4	17.3 Wafer	50
1.2 Använda symboler	4	17.4 Byte av reservdelar	51
1.3 Definition av begrepp	4	18 Demontering ur rörledning	52
1.4 Varningsanvisningar	4	19 Sluthantering	52
2 Säkerhetsanvisningar	5	20 Returer	52
3 Produktbeskrivning	5	21 EU-försäkran om inbyggnad enligt maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II	53
3.1 Om produkten	5	22 EU-försäkran om överensstämmelse enligt 2014/68/EU (direktivet för tryckbärande utrustning)	54
3.2 Beskrivning	6		
3.3 Funktion	6		
3.4 Typskylt	6		
3.5 ATEX-skylt	6		
4 GEMÜ CONEXO	6		
5 Avsedd användning	6		
5.1 Produkt utan specialfunktion X	6		
5.2 Produkt med specialfunktion X	7		
6 Beställningsuppgifter	8		
6.1 Beställningskoder	8		
6.2 Beställningsexempel – standardutförande	10		
7 Tekniska data	11		
7.1 Medium	11		
7.2 Temperatur	11		
7.3 Tryck	11		
7.4 Produktöverensstämmelser	13		
7.5 Mekaniska uppgifter	14		
8.1 Manöverdonsmått	17		
8.1.3 GDR/GSR	19		
8.2 Husmått	21		
8.2.1 Manöverdonets fläns	21		
8.2.2 Ventilhus	22		
9 Tillverkaruppgifter	39		
9.1 Leverans	39		
9.2 Transport	39		
9.3 Förvaring	39		
10 Montering i rörledning	39		
10.1 Monteringsförberedelser	39		
10.2 Monteringsplats	40		
10.3 Montera standardversionen	41		
10.4 Montera ATEX-versionen	42		
11 Pneumatisk anslutning	42		
11.1 Styrfunktioner	42		
11.2 Ansluta styrmedium	43		
11.3 Optisk lägesindikering	43		
12 Ställa in ändlägen	43		
13 Idrifttagande	43		
14 Drift	44		
15 Åtgärd	45		
16 Inspektion och underhåll	46		
16.1 Rengöring av produkten	46		
16.2 ATEX-utförande	46		
16.3 Demontering av vridspjället från rörledningen	46		
16.4 Vridspjällets förinställning	47		
17 Reservdelar	48		
17.1 Beställning av reservdelar	48		

1 Allmänt

1.1 Information

- Beskrivningar och instruktioner utgår från standardutföranden. För specialutföranden som inte beskrivs i detta dokument gäller den grundläggande informationen i detta dokument, i kombination med extra specialdokumentation.
- Korrekt montering, manövrering, underhåll och reparation säkerställer en felfri drift av produkten.
- I tveksamma fall eller vid missförstånd är den tyska versionen av detta dokument utslagsgivande.
- Kontakta oss på adressen som finns på sista sidan om du är intresserad av personalutbildning.
- En bilaga med information om direktiv 2014/34/EU (ATEX-direktivet) följer med produkten om den beställs i ATEX-utförande.

1.2 Använda symboler

Följande symboler används i dokumentet:

Symbol	Betydelse
•	Åtgärder som ska utföras
►	Resultat av åtgärder
–	Uppräkningar

1.3 Definition av begrepp

Processmedium

Det medium som flyter igenom GEMÜ-produkten.

Styrfunktion

Manövreringsfunktioner på GEMÜs produkter.

Styrmedium

Det medium som används för att kontrollera och manövrera GEMÜ-produkten genom att trycket i det höjs och sänks.

1.4 Varningsanvisningar

Varningsanvisningarna är uppdelade enligt följande schema:

SIGNALORD	
Eventuell riskspecifik symbol	Typ av fara och dess orsak ► Eventuella följder om varningen inte följs. • Åtgärder för att förhindra faran.

Varningsanvisningar föregås alltid av ett signalord och ibland även av en symbol för en viss fara.

Följande signalord och olika nivåer av fara används:

FARA	
	Omedelbar fara! ► Om varningen inte följs kan det leda till allvarliga eller livshotande skador.

VARNING	
	Situation som kan innebära fara! ► Om varningen inte följs kan det leda till allvarliga eller livshotande skador.
SE UPP	
	Situation som kan innebära fara! ► Om varningen inte följs kan det leda till medelsvåra eller lätta skador.
INFORMATION	
	Situation som kan innebära fara! ► Om varningen inte följs kan det leda till materiella skador.

Följande symboler kan användas i en varningstext:

Symbol	Betydelse
	Explosionsrisk!
	Aggressiva kemikalier!
	GEMÜ-produkter utan manövreringsenhet!
	Heta systemkomponenter!
	Användning som ändventil!
	Klämrisk!

2 Säkerhetsanvisningar

Säkerhetsanvisningarna i detta dokument rör en enda produkt. I kombination med andra systemkomponenter kan det uppstå risker som måste analyseras med en riskbedömning. Den som är driftansvarig ansvarar för att riskbedömningen genomförs och att de skyddsåtgärder som följer därav efterlevs. Den som ansvarar för driften ansvarar även för att gällande säkerhetsbestämmelser följs.

Dokumentet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar som ska följas vid idrifttagande, drift och underhåll. Om anvisningarna inte följs kan det leda till:

- Risk för personskador genom elektrisk, mekanisk och kemisk inverkan.
- Risk för materiella skador på kringliggande anläggningar.
- Fel på viktiga funktioner.
- Risker för miljön genom farliga ämnen vid läckage.

Säkerhetsanvisningarna tar inte hänsyn till:

- Övåntade situationer och händelser som kan uppstå vid montering, drift och underhåll.
- Lokala säkerhetsbestämmelser som den driftansvarige måste följa. Detta gäller även för anlitad monteringspersonal.

Före idrifttagande:

1. Transportera och förvara produkten korrekt.
2. Produktens skruvar och plastdetaljer får inte lackeras.
3. Låt endast utbildad personal utföra montering och idrifttagande.
4. Instruera monterings- och driftpersonal.
5. Se till att den ansvariga personalen har förstått hela innehållet i detta dokument.
6. Fastställ ansvarsområden.
7. Följ säkerhetsdatabladet.
8. Följ säkerhetsföreskrifter för de medier som används.

Under drift:

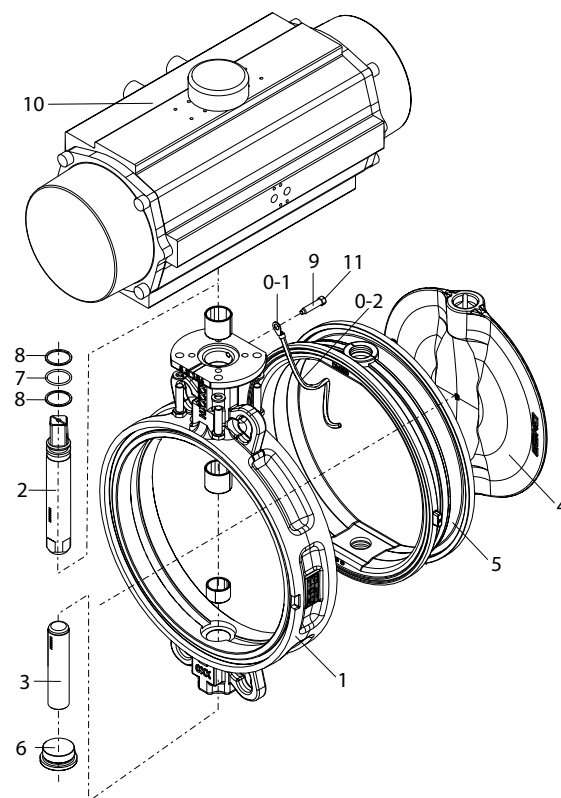
9. Ha dokumentet tillgängligt på användningsplatsen.
10. Följ säkerhetsanvisningarna.
11. Använd produkten i enlighet med detta dokument.
12. Använd produkten i enlighet med dess tekniska data.
13. Håll produkten i gott skick.
14. Genomför inte några underhållsarbeten eller reparationer som inte beskrivs i detta dokument utan att först ha rådfrågat tillverkaren.

Vid oklarheter:

15. Kontakta din lokala GEMÜ-återförsäljare.

3 Produktbeskrivning

3.1 Om produkten



Pos.	Beteckning	Material
1	Ventilhus	Segjärn 5.3106, epoxybeläggning (RAL 5021)
2	Spindel	1.4021
3	Axel	1.4021
4	Bricka	Olika material (se beställningsuppgifter)
5	Manschett	Olika material (se beställningsuppgifter)
6	Långskruv	1.4021
7	O-ring	NBR
8	Stödringar	PTFE
9	Sexkantsskruvar	Rostfritt stål A2-70
0	Jordningssats	
0-1	Kabelsko	
0-2	Lina	
10	Pneumatiskt manöverdon	Aluminium

3.2 Beskrivning

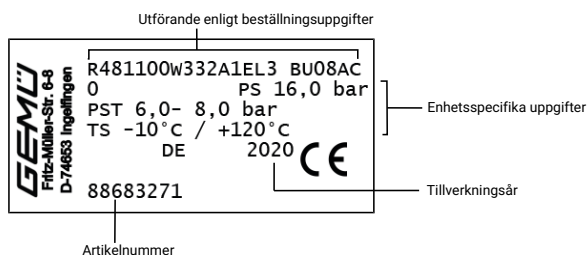
Den mjuktätande, centrerade vridspjällsventilen GEMÜ R481 Victoria i metall har ett manöverdon i metall och styrs pneumatiskt. Följande styrfunktioner finns: "stängs med fjäderkraft", "öppnas med fjäderkraft" och "dubbelverkande". Det finns olika pneumatiska manöverdon att välja mellan. Vridspjällsventilen finns med de nominella diametrarna 50 till 300 och i standardiserade inbyggnadslängder ISO 5752/20 | EN 558-1/20 | API 609 kategori A (DIN 3202 K1) i husvarianterna wafer och lug.

3.3 Funktion

Genom att stängas och öppnas via ett styrmedium styr produkten i sin tur det medium som strömmar genom den.

3.4 Typskylt

Typskylten sitter på ventilhuset. Märkskyltens data (exempel):



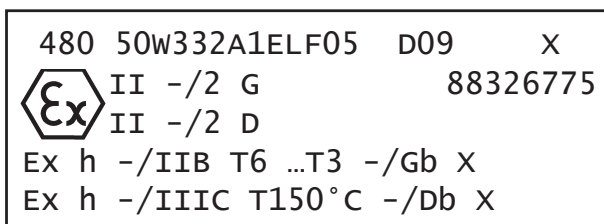
Tillverkningsmånaden anges kodat under bekräftelsenumeret och kan erhållas från GEMÜ. Produkten är tillverkad i Tyskland.

Drifttrycket som anges på typskylten gäller för medietemperaturer från 20 °C. Produkten kan användas i temperaturer upp till den angivna maximala medietemperaturen. Tryck-/temperaturladdningen finns i den tekniska datan.

3.5 ATEX-skyld

Produkten med specialfunktion X är avsedd för användning i explosionsfarliga områden och har en ATEX-skyld.

På vridspjället finns också ett klistermärke med ATEX-beteckningen för vridspjället utan manöverdon.



ATEX-märkningen avser enbart vridspjäll utan manöverdon. Totalutvärderingen måste genomföras av den som är driftansvarig för anläggningen!

4 GEMÜ CONEXO

Samspelet mellan ventilkomponenter försedda med RFID-taggar och tillhörande IT-infrastruktur ger en aktiv ökning av processsäkerheten.



Varje ventil och alla relevanta ventilkomponenter som höljen, manöverdon, membran och till och med automatiseringskomponenter är entydigt spårbara och kan avläsas med hjälp av RFID-läsaren, CONEXO Pen. CONEXO-appen, som kan installeras i alla mobila terminalenheter, underlättar och förbättrar processen för "Installation Qualification" (installationskvalificering), ger en mer transparent underhållsprocess och bättre dokumentation. Underhållsmontören hålls uppdaterad om underhållsplanen och har tillgång till all information som är kopplad till ventilen – till exempel fabrikscertifieringar, testdokumentation och underhållshistorik. Med CONEXO-portalen som central enhet kan du nämligen samla in, hantera och bearbeta alla data.

Mer information om GEMÜ CONEXO hittar du på:

www.gemu-group.com/conexo

5 Avsedd användning

⚠ FARA



Explosionsrisk!

- Risk för allvarliga eller livshotande skador
- Produkten får inte användas i områden med explosionsrisk.
- Använd endast produkten i explosionsfarliga miljöer om detta har bekräftats i försäkringen om överensstämmelse.

⚠ VARNING

Ej avsedd användning av produkten!

- Risk för allvarliga eller livshotande skador
- Tillverkarens garanti gäller inte.
- Använd endast produkten under de driftförhållanden som anges i avtalsdokumentationen och i detta dokument.

Produkten är framtagna för montering i rörledningar och för att styra processmedium.

- Använd produkten enligt tekniska data.

5.1 Produkt utan specialfunktion X

Enligt produktens avsedda användning ska den inte användas i områden med explosionsrisk.

5.2 Produkt med specialfunktion X

Produkten med beställningsalternativet specialutförande X är avsedd för användning i explosionsfarliga områden i zon 1 och med gaser, imma eller ånga och zon 21 och med brandfarligt damm enligt EU-direktiv 2014/34/EU (ATEX).

Produkten har följande explosionsskyddsklass:

Gas:  II -/2 G Ex h -/IIB T6-T3 -/Gb X

Damm:  II -/2 D Ex h -/IIIC T150 °C -/Db X

Produkten har utvecklats i överensstämmelse med följande harmoniserade standarder:

- EN 1127-1:2011
- ISO 80079-36:2016
- ISO 80079-37:2016

Det är tillåtet att använda produkten i följande temperaturområden: -10 °C till +70 °C

För användning i explosionsfarliga områden måste framförallt följande villkor eller begränsningar följas:

ATEX-märkningen har index X.

Följande villkor måste uppfyllas:

- Temperaturklassen är beroende av mediets temperatur och taktfrekvensen
- Inte tillåten för användning som ändventil

6 Beställningsuppgifter

Ytterligare konfigurationer på begäran. Bekräfta tillgängligheten hos GEMÜ före beställning.

Produkter som beställs med **fetmarkerade beställningsalternativ** utgör så kallade prioriterade modellserier. Dessa kan levereras snabbare, beroende på nominell diameter.

Beställningskoder

1 Typ	Kod
Vridspjällsventil, pneumatiskt styrd, ventilhus med C5-M-beläggning (min. 250 µm) och integrerat läckspår, utblåsningssäker spindel med dammskydd, flerskiktsslager (PTFE-hylsa), multipelt tätningssystem med införingsfasning, materialet kan avläsas i monterat tillstånd	R481

2 DN	Kod
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100
DN 125	125
DN 150	150
DN 200	200
DN 250	250
DN 300	300
DN 350	350
DN 400	400
DN 450	450
DN 500	500
DN 600	600

3 Ventilhus	Kod
Flänsmonterat utförande (lug), bygglängd FTF EN 558 serie 20	L
Utförande med dubbel fläns (U-sektion), bygglängd FTF EN 558 serie 20	U
Mellanflänsutförande (wafer), bygglängd FTF EN 558 serie 20	W

4 Drifttryck	Kod
3 bar	0
6 bar	1
10 bar	2
16 bar	3

5 Anslutningstyp	Kod
PN 6/fläns EN 1092, bygglängd FTF EN 558 serie 20	1
PN 10/fläns EN 1092, bygglängd FTF EN 558 serie 20	2
PN 16/fläns EN 1092, bygglängd FTF EN 558 serie 20	3
ANSI B16.5, klass 150, bygglängd FTF EN 558 serie 20	D
Fläns BS 10 Tab E, Bygglängd FTF EN 558 serie 20	S

5 Anslutningstyp	Kod
Fläns AS 2129 Tab D, Bygglängd FTF EN 558 serie 20	T
Fläns AS 2129 Tab E, Bygglängd FTF EN 558 serie 20	U
Fläns BS 10 Tab D, Bygglängd FTF EN 558 serie 20	H
JIS 10 K, bygglängd FTF EN 558 serie 20	G
JIS 16 K, bygglängd FTF EN 558 serie 20	J

6 Husmaterial	Kod
EN-GJS-400-15 (GGG-40), epoxybeläggning 250 µm	2
EN-GJS-400-18-LT (GGG-40.3), epoxybeläggning 250 µm	3

7 Material spjällskiva	Kod
1.4408 / ASTM A351 CF8M	A
1.4408, polerad, grovhet Ra 0,6–3,2, med undantag för text på skivan	B
1.4408, Halar-beläggning	C
1.4469 / ASTM GR5A	D
EN-GJS-400-15 (GGG-40), epoxybeläggning	E
EN-GJS-400-15 (GGG-40), HALAR-beläggning	P
EN-GJS-400-15 (GGG-40), RILSAN PA11-beläggning	R
2.0975/CC333G	G
1.4435/ASTM A351/CF3M/AISI 316L	I

8 Material spindel	Kod
1.4021 / AISI 420	1

9 Material spjälltätning	Kod
EPDM	E
SBR-AB/P (nötningsbeständigt)	F
CSM	H
NR (FDA/1935-2004-certifiering), vit-AB/W	I
NBR (DVGW-gascertifiering)	J
EPDM (FDA/1935-2004-certifiering), vit	M
NBR	N
FKM +	O
EPDM-SHT (ånga)	T
NBR (FDA/1935-2004-certifiering), vit	U
FKM	V
EPDM (godkänd för dricksvatten)	W
EPDM-HT (FDA/1935-2004-certifiering)	Z

10 Manschettfixering	Kod
Manschett fastlimmad i ventilhus	B
Manschett lös	L

11 Utförandetyp	Kod
utan	
Medieområdet rengjort för lackbeständighet, delar insvetsade i folie	0101
Ventil, olje- och fettfri, rena medieberörda delar, förpackad i PE-påse	0107
Spjällskiva i rostfritt stål, utan text, mekaniskt slipad till 1,6 µm och elektrolyserad,	1782
Ventilhus med pulverbeläggning, RAL 5015, himmelblå	1892
Ventilhus med pulverbeläggning, RAL 1023, trafikgul	1925
Monteringskomponenter i kvalitet A4. Obs! Fara vid kallsvetsning! Operatören måste vidta lämpliga försiktighetsåtgärder!	5143
Termisk isolering mellan manöverdon och ventilhus med monteringsbrygga	5222
Termisk isolering mellan manöverdon och ventilhus med smältpunktsspärr	5226
Typskylt av aluminium, svart eloxering, laserskrift, fastnitad på ventilhus	6061

12 Specialutförande	Kod
utan	
ACS-certifiering	A
BELGAQUA-certifiering	B
DVGW-vattencertifiering	D
Ursprungsland Tyskland	E
DVGW gas-certifiering	G
Vattencertifiering enligt NSF 61	N
Specialutförande för syre/oxygen maximal medietemperatur: 60°C, rengör material med mediekontakt och fett samt tätning med BAM-test	O
ASME B31.3	P
DNV GL-certifiering	S
WRAS-certifiering	W
ATEX-certifiering	X
ATEX-certifiering (i rörledningssystem)	Y

13 Styrfunktion	Kod
Stängd i viloläge (NC)	1
Öppen i viloläge (NO)	2
Dubbelverkande (DA)	3
Stängd i viloläge (NC), manöverdonet är monterat vinkelrätt mot rörledningen	Q
Dubbelverkande (DA), manöverdonet är monterat vinkelrätt mot rörledningen	T
Öppen i viloläge (NO), manöverdonet är monterat vinkelrätt mot rörledningen	U

14 Manöverdonsutförande	Kod
Manöverdonsutförande	

15 CONEXO	Kod
Utan	
Integrerad RFID-tag för elektronisk identifiering och spårbarhet	C

Beställningsexempel – standardutförande

Beställningsalternativ	Kod	Beskrivning
1 Typ	R481	Vridspjällsventil, pneumatiskt styrd, ventilhus med C5-M-beläggning (min. 250 µm) och integrerat läckspår, utblåsningssäker spindel med dammskydd, flerskiktsslager (PTFE-hylsa), multipelt tätningssystem med införingsfasning, materialet kan avläsas i monterat tillstånd
2 DN	80	DN 80
3 Ventilhustyp	W	Mellanflänsutförande (wafer), bygglängd FTF EN 558 serie 20
4 Drifttryck	3	16 bar
5 Anslutningstyp	3	PN 16/fläns EN 1092, bygglängd FTF EN 558 serie 20
6 Husmaterial	2	EN-GJS-400-15 (GGG-40), epoxybeläggning 250 µm
7 Material spjällskiva	A	1.4408 / ASTM A351 CF8M
8 Material spindel	1	1.4021 / AISI 420
9 Material spjälltätning	E	EPDM
10 Manschettfixering	L	Manschett lös
11 Utförandetyp		utan
12 Specialutförande		utan
13 Styrfunktion	1	Stängd i viloläge (NC)
14 Manöverdonsutförande	SU10KC	Manöverdon, pneumatiskt, enkelverkande, högervridning, fjäderslutning, SC0100U 6F05/07S17D11
15 CONEXO		Utan

7 Tekniska data

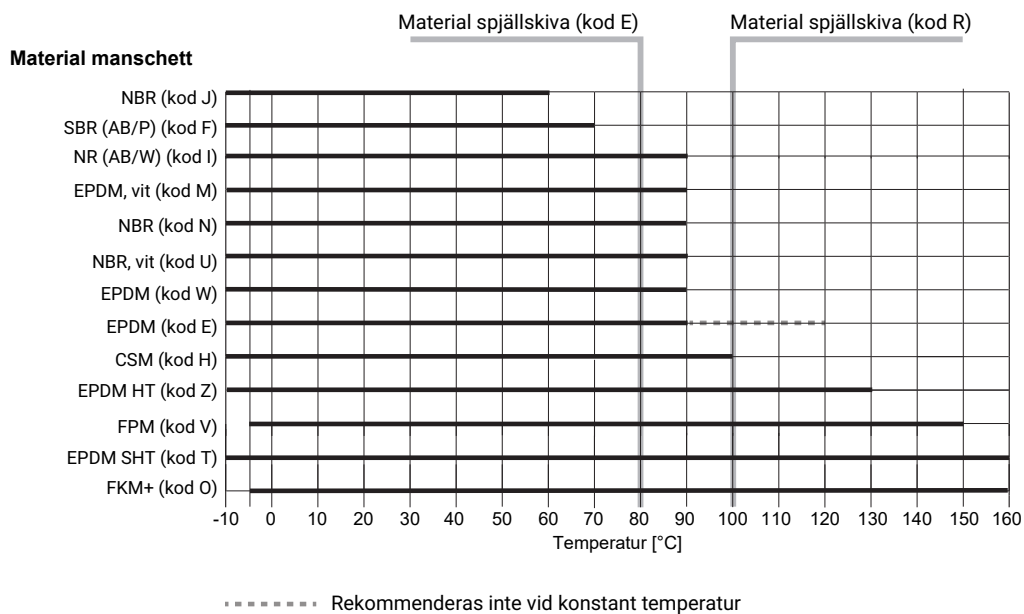
7.1 Medium

Processmedium: Gasformiga och flytande medier som inte påverkar de fysikaliska och kemiska egenskaperna hos spjällskivans och tätningens material negativt.

7.2 Temperatur

Mediets temperatur: -10 – 160 °C

Beror på manschettens och spjällskivans material resp. typ av manschettfixering



Materialet FKM är inte avsett för tillämpningar i vatten/ånga över 100 °C, observera tryck-/temperaturdiagram.

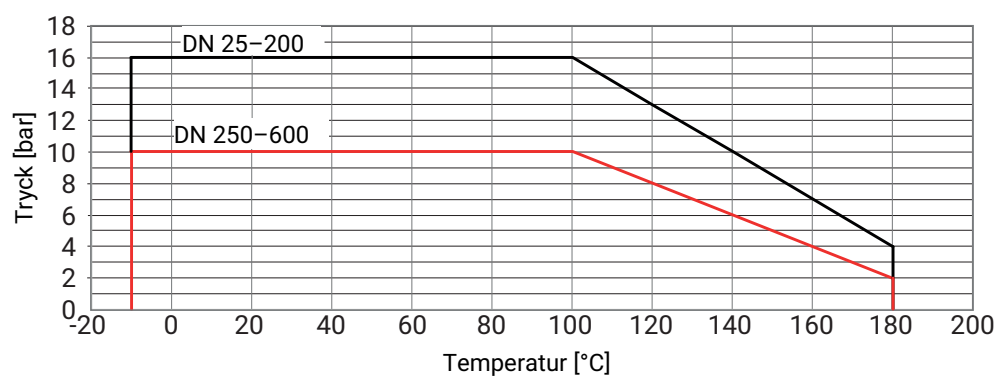
Omgivningstemperatur: -10 – 70 °C

Lagringstemperatur: -20 – 40 °C

7.3 Tryck

Drifttryck: DN 25–200: 0–16 bar
 DN 250–600: 0–10 bar
 Observera tryck-/temperaturdiagram
 Användning som ändventil:
 DN 25–200: 10 bar
 DN 250–600: 6 bar

Vakuum: Användbar upp till ett vakuum på 800 mbar (absolut) med utbytbar manschett eller med fixerad manschett upp till ett vakuum på 2 mbar (absolut) genom en läckhastighet på 10^{-3} [mbar l/s]
 Dessa värden gäller för rumstemperatur och luft. Värdena kan avvika för andra medier och temperaturer.

**Tryck-/temperatur-
diagram:****Tryckvärde:**

PN 3
 PN 6
 PN 10
 PN 16

Styrtryck:

6 – 8 bar

Kv-värden:

DN	PS [bar]	Kv-värden vid öppningsvinkel							
		20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
25	16	0,7	2,0	4,1	7,2	11,0	14,5	16,6	17,2
40	16	2,5	7,0	14,4	25,1	38,3	50,6	57,8	60,0
50	16	3,0	9,0	20,0	33,0	65,0	110,0	124,0	125,0
65	16	9,0	15,0	30,0	64,0	118,0	195,0	214,0	222,0
80	16	19,0	40,0	66,0	117,0	196,0	321,0	353,0	363,0
100	16	29,0	75,0	137,0	213,0	316,0	487,0	584,0	618,0
125	16	48,0	100,0	185,0	315,0	550,0	895,0	1060,0	1120,0
150	16	60,0	150,0	281,0	450,0	789,0	1280,0	1630,0	1730,0
200	3 / 16	110,0	281,0	472,0	759,0	1480,0	2880,0	3710,0	3900,0
250	3 / 10	200,0	444,0	738,0	1190,0	2110,0	3880,0	5180,0	5410,0
300	3 / 10	250,0	682,0	1060,0	1670,0	3120,0	6360,0	8620,0	8930,0
350	3 / 10	466,0	1036,0	1721,0	2767,0	4397,0	6803,0	9097,0	9494,0
400	3 / 10	644,0	1431,0	2376,0	3820,0	6072,0	9394,0	12561,0	13110,0
450	3 / 10	1039,0	2308,0	3834,0	6163,0	9796,0	15154,0	20264,0	21149,0
500	3 / 10	1083,0	2406,0	3997,0	6425,0	10213,0	15800,0	21127,0	22050,0
600	3 / 10	1563,0	3473,0	5770,0	9276,0	14744,0	22809,0	30500,0	31832,0

Kv-värden i m³/h

Vid en öppningsvinkel under 30° bör ingen reglering ske!

7.4 Produktöverensstämmelser

Maskindirektivet: 2006/42/EG

Standarder för tryckbärande anordningar: ASME GEMÜ B31.3

2014/68/EU

Vridspjället uppfyller de tekniska kraven i klass I och II för tryckbärande anordningar, och kan användas under följande förhållanden.

Användningsområde för vridspjällsventil R481 som mellanflänsventil (klassificering enligt direktivet för tryckbärande utrustning 2014/68/EG artikel 4 och bilaga II)				
	Medier i vätskegrupp 1 (farliga)		Medier i vätskegrupp 2 (övriga)	
PS	Gaser (§4 (1) c) i), diagram 6)	Vätskor (§4 (1) c) ii), diagram 8)	Gaser (§4 (1) c) i), diagram 7)	Vätskor (§4 (1) c) ii), diagram 9)
16	DN25–DN200	DN25–DN200*	DN25–DN200*	DN25–DN200*
10	DN25–DN350	DN25–DN600	DN25–DN500	DN25–DN600
6	DN25–DN350	DN25–DN600	DN25–DN600	DN25–DN600
3	DN25–DN350	DN25–DN600	DN25–DN600	DN25–DN600

* Gräns för teknisk specifikation

Vid användning som ändventil krävs det att en motfläns monteras.

Särskilda användningskrav som ändventil: se avsnitt 7.3.

Livsmedel: FDA

Förordning (EG) nr 1935/2004

Dricksvatten: DVGW

ACS

WRAS

Belgaqua

NSF

Syre: BAM-konform, produkten är lämplig för användning med syre

Gas: DVGW

Fartygsgodkännande: DNV GL

Explosionsskydd: ATEX (2014/34/EU), beställningskod specialutförande X och Y

ATEX-märkning: **Bedömning av ventilhus**

Specialfunktion kod X

Gas:  II -/2 G Ex h -/IIB T6–T3 -/Gb X

Damm:  II -/2D Ex h -/IIIC T150 °C -/Db X

Specialfunktion kod Y

Gas:  II 2 G Ex h IIC/IIB T6–T3 Gb X

Damm:  II 2 D Ex h IIIC T150 °C Db X

Manöverdonstyp ADA/ASR

Gas:  II 2 G Ex h IIC T6 Gb

Damm:  II 2 D Ex h IIIC T60 °C Db

Manöverdonstyp DR/SC

Gas:  II 2 G Ex h IIC T6–T3 Gb X

Damm:  II 2 D Ex IIIC T85 °C–T165 °C Db X

TA-luft:

Produkten uppfyller under max. tillåtna driftförhållanden följande krav:

- Täthet och uppfyllande av specifik läckagehastighet vad gäller TA-luft samt VDI 2440
- Uppfyller kraven enligt DIN EN ISO 15848-1, tabell C.2, klass BH

7.5 Mekaniska uppgifter**Vridmoment:**

DN	PS			
	3 bar	6 bar	10 bar	16 bar *
25	-	-	-	4,0
40	-	-	-	7,0
50	3,0	5,0	7,0	9,0
65	8,0	10,0	13,0	15,0
80	10,0	15,0	20,0	25,0
100	15,0	20,0	30,0	40,0
125	25,0	35,0	45,0	60,0
150	40,0	50,0	80,0	100,0
200	100,0	-	-	160,0
250	140,0	-	200,0	-
300	200,0	-	300,0	-
350	255,0	-	430,0	-
400	580,0	-	1035,0	-
450	600,0	-	1150,0	-
500	860,0	-	1250,0	-
600	1441,0	-	2140,0	-

Vridmoment i Nm

* Standard

Processmedium vatten (20 °C) och optimala driftförhållanden

Åtdragningsmoment:

Skruvstorlek	Åtdragningsmoment [Nm]
M5	5 – 6
M6	10 – 11
M8	23 – 25
M10	48 – 52
M12	82 – 86
M14	132 – 138
M16	200 – 210
M20	390 – 410
M24	675 – 705

Vikt:**Vridspjällsventil**

DN	Wafer	Lug	U-sektion
25	1,2	-	-
40	1,5	-	-
50	1,7	2,2	-
65	2,5	2,9	-
80	3,2	4,4	-
100	4,4	6,2	-
125	5,9	8,1	-
150	7,7	10,1	-
200	13,9	18,4	-
250	19,6	28,7	-
300	27,3	36,8	-
350	48,0	66,0	-
400	72,0	110,0	107,0
450	95,0	-	125,0
500	120,0	-	164,0
600	192,0	-	261,0

Vikt i kg

Manöverdonstyp ADA/ASR

Typ	ADA (dubbelverkande)	ASR (enkeltverkande)
0020U	1,4	1,5
0040U	2,1	2,3
0080U	3,0	3,7
0130U	3,8	4,8
0200U	5,6	7,3
0300U	8,5	10,8
0500U	11,2	15,4
0850U	16,9	22,2
1200U	25,8	34,3
1750U	32,5	46,0
2100U	49,0	68,0
2500U	69,6	99,9
4000U	129,4	182,9

Vikt i kg

Vikt:**Manöverdon DR/SC**

Typ	DR (dubbelverkande)	SC (enkelverkande)
0015U	1,0	1,1
0030U	1,6	1,7
0060U	2,7	3,1
0100U	3,7	4,3
0150U	5,2	6,1
0220U	8,0	9,3
0300U	9,8	12,0
0450U	14,0	17,0
0600U	18,0	22,0
0900U	24,0	33,0
1200U	34,0	42,0
2000U	53,0	67,0
3000U	74,0	93,0
4000U	123,0	155,0
5000U	127,0	169,0

Vikt i kg

Typ	GDR (dubbelverkande)	GSR (enkelverkande)
0032	0,5	-
0050	1,1	1,2
0065	1,5	1,8
0075	2,6	3,2
0085	3,4	4,3
0100	5,1	6,6
0115	8,0	10,6
0125	10,0	13,4
0140	11,0	17,2
0160	19,5	24,4
0180	26,0	37,5

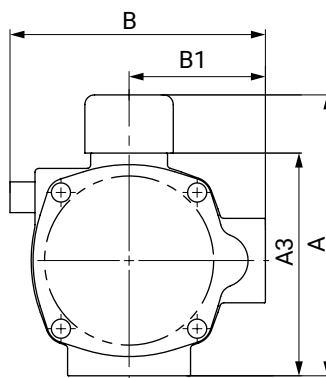
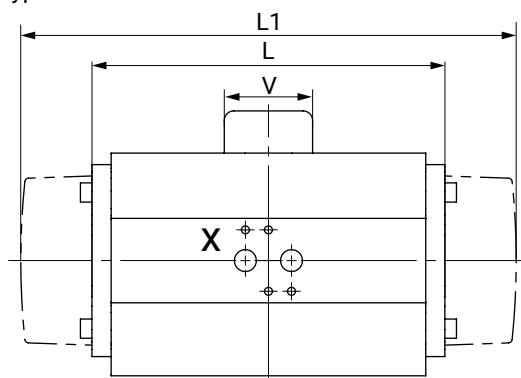
Vikt i kg

8 Mått

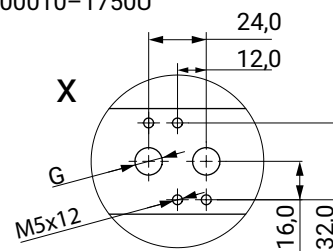
8.1 Manöverdonsmått

8.1.1 ADA/ASR

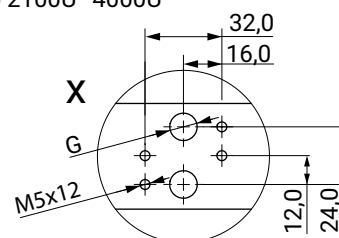
Typ 00010–4000U



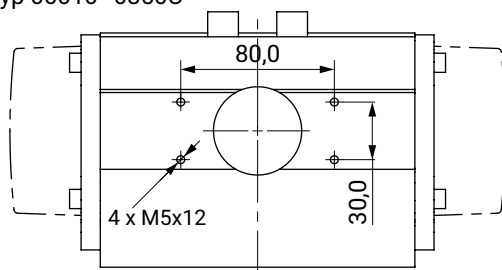
Typ 00010–1750U



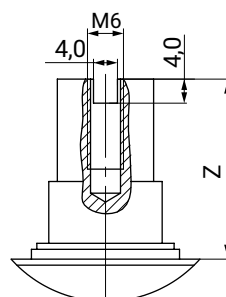
Typ 2100U–4000U



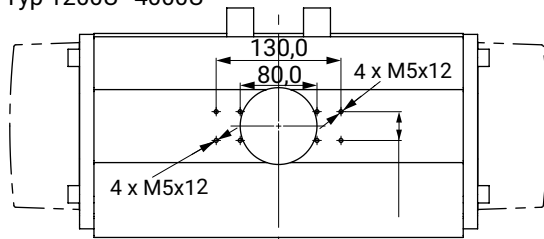
Typ 00010–0850U



Typ 00010–4000U



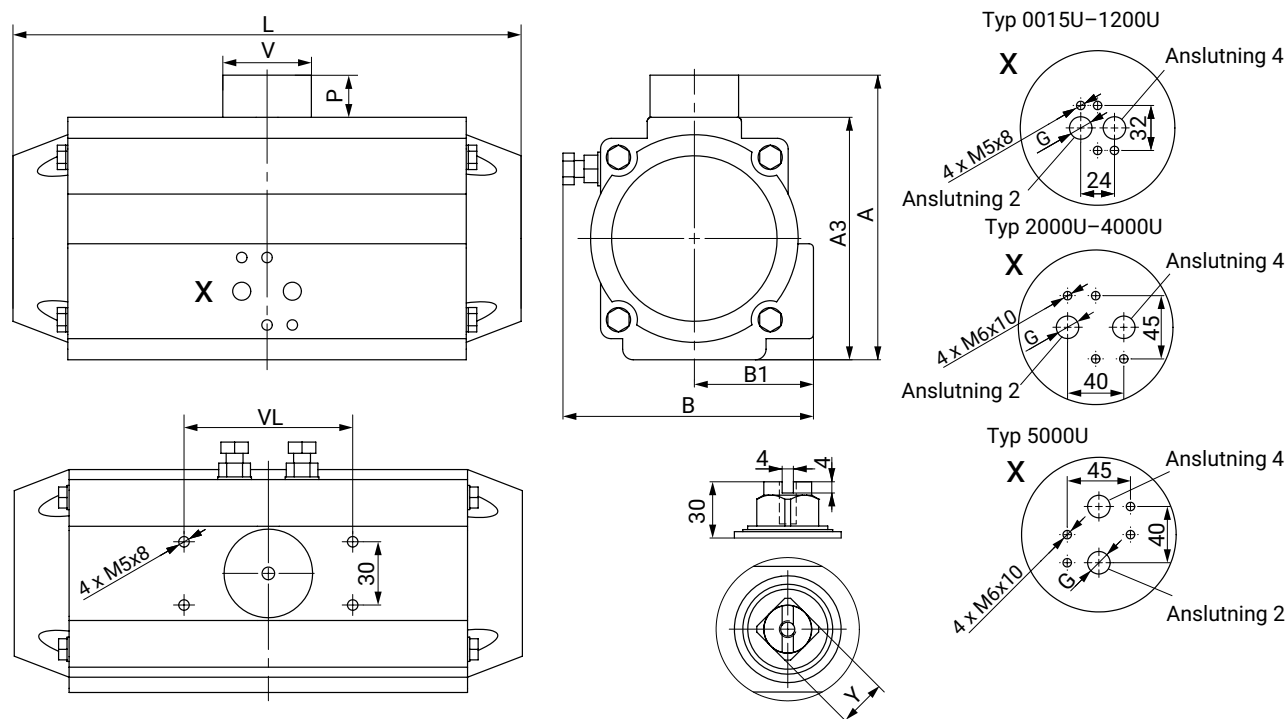
Typ 1200U–4000U



Typ	A	A3	B	B1	G	L	L1	V	Z
0020U	96,0	66,0	76,0	48,0	G1/4"	145,0	163,0	40,0	30,0
0040U	115,0	85,0	91,0	56,0	G1/4"	158,0	195,0	40,0	30,0
0080U	137,0	107,0	111,0	66,0	G1/4"	177,0	217,0	40,0	30,0
0130U	147,0	117,0	122,0	71,0	G1/4"	196,0	258,0	40,0	30,0
0200U	165,0	135,0	135,5	78,0	G1/4"	225,0	299,0	40,0	30,0
0300U	182,0	152,0	152,5	86,0	G1/4"	273,0	348,5	40,0	30,0
0500U	199,0	169,0	173,0	96,0	G1/4"	304,0	397,0	40,0	30,0
0850U	221,0	191,0	191,5	106,0	G1/4"	372,0	473,0	40,0	30,0
1200U	249,0	219,0	212,5	116,0	G1/4"	439,0	560,0	65,0	30,0
1750U	280,0	250,0	242,5	131,0	G1/4"	461,0	601,0	65,0	30,0
2100U	313,0	283,0	276,5	148,0	G1/4"	510,0	702,0	65,0	30,0
2500U	383,0	353,0	356,0	177,5	G1/4"	518,0	738,0	65,0	30,0
4000U	434,0	404,0	415,0	213,0	G1/4"	630,0	940,0	65,0	30,0

Mått i mm

8.1.2 DR/SC

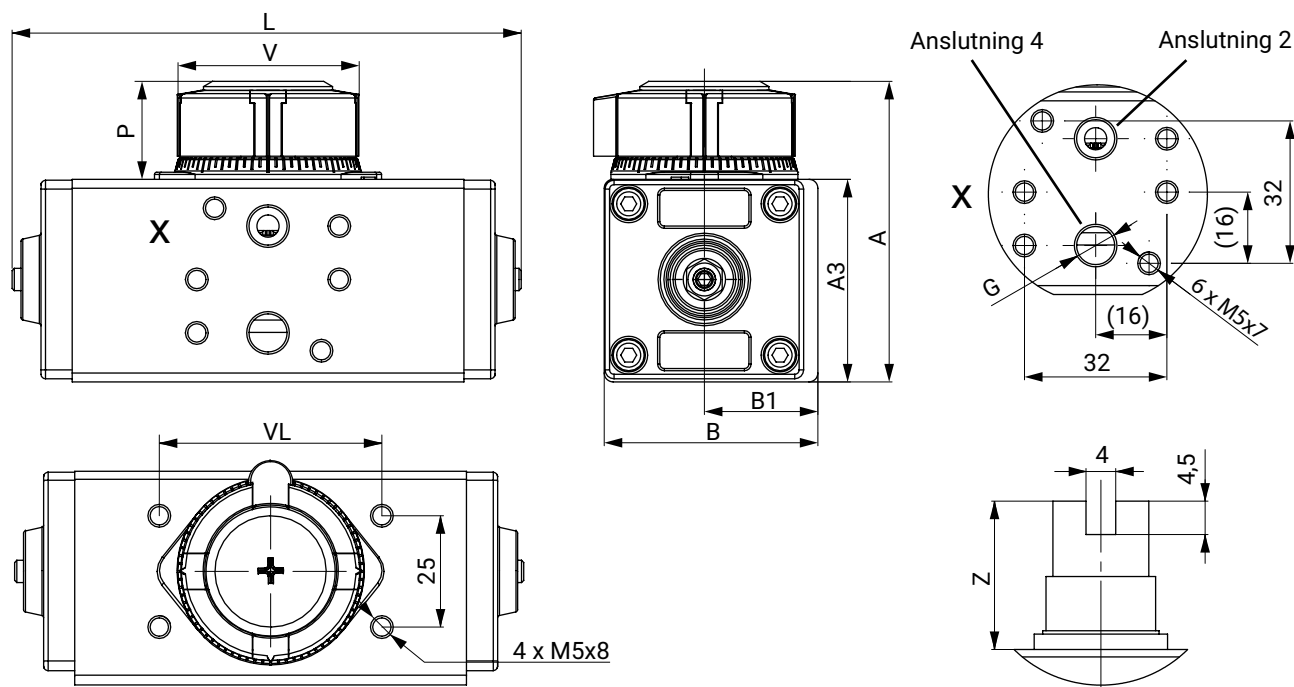


Typ	A	A3	B	B1	V	VL	G	P	L	Y
0015U	89,0	69,0	72,0	43,0	42,0	80,0	G1/8"	20,0	136,0	11,0
0030U	105,0	85,0	84,5	48,5	42,0	80,0	G1/8"	20,0	153,5	11,0
0060U	122,0	102,0	93,0	50,5	42,0	80,0	G1/8"	20,0	203,5	17,0
0100U	135,0	115,0	106,0	56,5	42,0	80,0	G1/8"	20,0	241,0	17,0
0150U	147,0	127,0	118,5	63,0	42,0	80,0	G1/4"	20,0	259,0	17,0
0220U	175,0	145,0	136,0	72,0	58,0	80,0	G1/4"	30,0	304,0	27,0
0300U	187,0	157,0	146,5	77,0	58,0	80,0	G1/4"	30,0	333,0	27,0
0450U	207,0	177,0	166,0	86,0	67,5	80,0	G1/4"	30,0	394,5	27,0
0600U	226,0	196,0	181,0	93,0	67,5	80,0	G1/4"	30,0	422,5	27,0
0900U	270,5	220,5	200,0	101,0	80,0	130,0	G1/4"	50,0	474,0	36,0
1200U	295,0	245,0	221,5	111,5	80,0	130,0	G1/4"	50,0	528,0	36,0
2000U	348,5	298,5	262,0	131,0	115,0	130,0	G3/8"	50,0	605,0	36,0
3000U	380,0	330,0	330,0	165,0	115,0	130,0	G1/2"	50,0	710,0	36,0
4000U	433,0	383,0	371,0	185,5	115,0	130,0	G1/2"	50,0	812,0	36,0
5000U	460,0	410,0	418,0	214,0	115,0	130,0	G1/2"	50,0	876,0	36,0

Mått i mm

8.1.3 GDR/GSR

8.1.3.1 Typ G0032

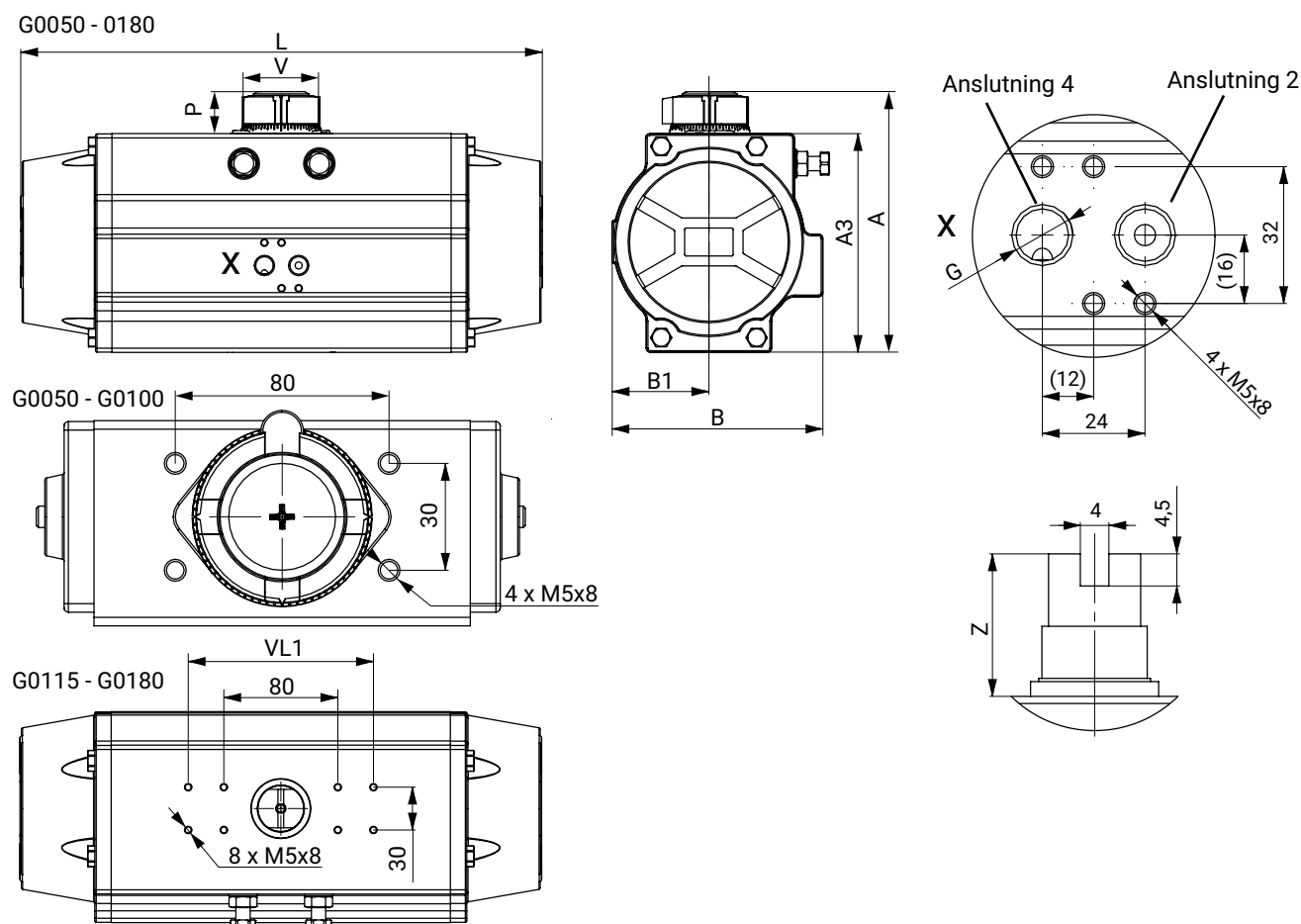


Styrluftsanslutningen (vy X) på GDR0032 är inte kompatibel för direktmontering med Namurförstyrventil, samt spjäll av typen 8500/8506.

Tillhandahåll styrluftanslutning med extern gängad koppling och tryckluftsslang

Typ	A	A3	B	B1	V	G	P	VL	Z	L
G0032	67,5	45,5	49,0	26,5	40,0	G1/8"	22,0	50,0	20,0	115,0

Mått i mm

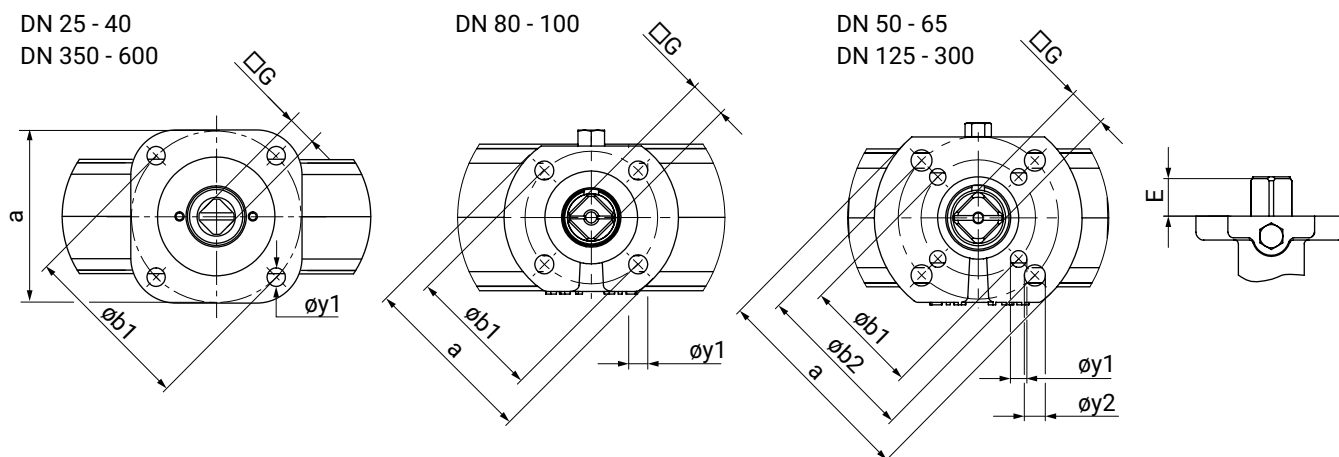
8.1.3.2 Typ G0050–G0180

Typ	A	A3	B	B1	V	G	P	VL	Z	L	VL1
G0050	92,0	70,0	71,0	30,0	40,0	G1/8"	22,0	80,0	20,0	141,0	-
G0065	102,5	80,5	80,5	35,5	40,0	G1/8"	22,0	80,0	20,0	162,0	-
G0075	119,0	97,0	94,5	42,0	40,0	G1/8"	22,0	80,0	20,0	208,0	-
G0085	130,5	108,5	106,0	47,5	40,0	G1/8"	22,0	80,0	20,0	237,0	-
G0100	143,5	121,5	123,0	55,0	40,0	G1/4"	22,0	80,0	20,0	271,5	-
G0115	174,0	142,0	137,0	64,0	65,0	G1/4"	32,0	80,0	30,0	337,0	130,0
G0125	185,5	153,5	148,0	68,0	65,0	G1/4"	32,0	80,0	30,0	366,0	130,0
G0140	207,9	175,9	164,0	76,5	65,0	G1/4"	32,0	80,0	30,0	428,5	130,0
G0160	225,0	193,0	188,0	88,0	65,0	G1/4"	32,0	80,0	30,0	512,0	130,0
G0180	251,0	219,0	212,5	96,5	65,0	G1/4"	32,0	80,0	30,0	573,0	130,0

Mått i mm

8.2 Husmått

8.2.1 Manöverdonets fläns



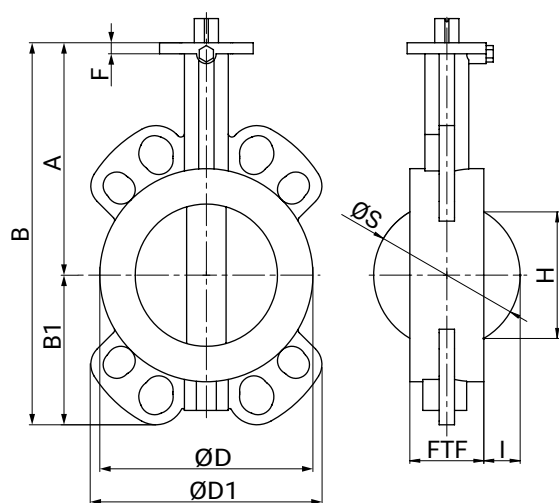
DN	ISO 5211	a	øb1	øy1	øb2	øy2	E		□G		Kod
							PS3	PS10 / PS16	PS3	PS10 / PS16	
25	F05	□50,0	50,0	7,0	-	-	-	19,0	-	9,0	05 D09
32	F05	□50,0	50,0	7,0	-	-	-	19,0	-	9,0	05 D09
40	F05	□50,0	50,0	7,0	-	-	-	19,0	-	9,0	05 D09
50	F03 F05	ø65,0	36,0	6,0	50,0	7,0	-	19,0	-	9,0	05 D09
65	F03 F05	ø65,0	36,0	6,0	50,0	7,0	-	19,0	-	11,0	05 D11
80	F05	ø65,0	50,0	7,0	-	-	-	19,0	-	11,0	05 D11
100	F05	ø65,0	50,0	7,0	-	-	-	19,0	-	14,0	05 D14
125	F05 F07	ø90,0	50,0	7,0	70,0	9,0	-	25,0	-	17,0	07 D17
150	F05 F07	ø90,0	50,0	7,0	70,0	9,0	-	25,0	-	17,0	07 D17
200	F07 F10	ø125,0	70,0	9,0	102,0	11,0	25,0	32,0	17,0	22,0	10 D22
250	F07 F10	ø125,0	70,0	9,0	102,0	11,0	25,0	32,0	17,0	22,0	10 D22
300	F07 F10	ø125,0	70,0	9,0	102,0	11,0	25,0	32,0	17,0	22,0	10 D22
350	F12	□130,0	125,0	13,0	-	-	28,0	28,0	22,0	27,0	12 D27
400	F14	□160,0	140,0	17,0	-	-	28,0	37,0	27,0	36,0	14 D36
450	F14	□160,0	140,0	17,0	-	-	28,0	37,0	27,0	36,0	14 D36
500	F14	□160,0	140,0	17,0	-	-	28,0	37,0	27,0	36,0	14 D36
600	F16	□200,0	165,0	21,0	-	-	37,0	47,0	36,0	46,0	16 D46

Mått i mm

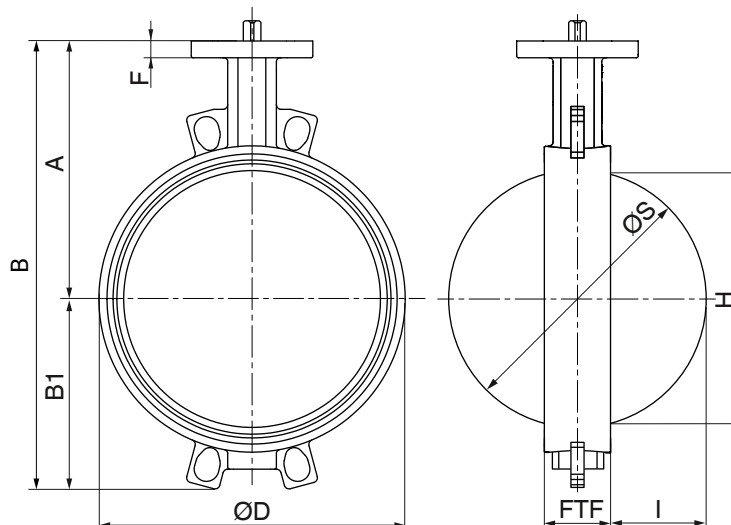
8.2.2 Ventilhus

8.2.2.1 Ventilhus typ wafer

DN 25 - 100



DN 125 - 600



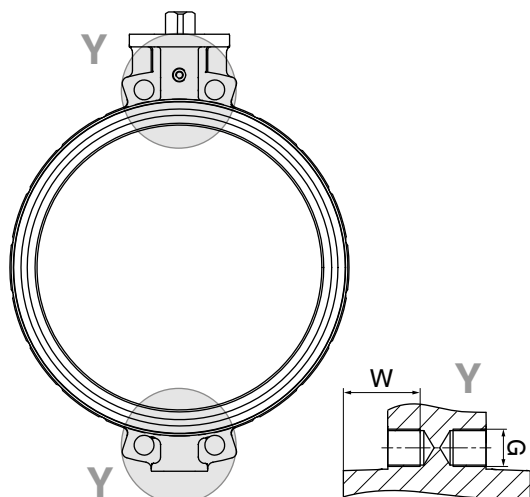
DN	A	B	B1	ØD	ØD1	F	FTF	H*	ØS	I
25	100,0	141,3	41,3	59,5	88,6	12,0	25,0	16,0	26,5	0,5
32	120,0	173,8	53,8	75,8	109,8	12,0	33,0	24,5	41,5	4,0
40	120,0	173,8	53,8	75,8	109,8	12,0	33,0	24,5	41,5	4,0
50	120,0	182,0	62,0	90,0	118,0	12,0	43,0	29,0	52,0	5,0
65	137,0	218,0	81,0	108,0	133,0	12,0	46,0	48,0	67,0	10,0
80	145,0	231,0	87,0	130,0	141,0	12,0	46,0	68,0	82,0	18,0
100	166,0	271,0	105,0	150,0	163,0	14,0	52,0	88,0	102,0	25,0
125	187,0	304,0	117,0	175,0	120,0	16,0	56,0	114,0	127,0	35,0
150	200,0	332,0	132,0	207,0	129,0	16,0	56,0	141,0	152,0	48,0
200	240,0	413,0	173,0	263,0	157,0	17,0	60,0	193,0	202,0	71,0
250	265,0	466,0	201,0	317,0	185,0	17,0	68,0	242,0	252,0	92,0
300	290,0	531,0	241,0	366,0	164,0	17,0	78,0	291,0	302,0	112,0
350	321,0	587,0	266,0	440,0	440,0	15,0	78,0	329,0	337,4	130,0
400	347,0	655,0	308,0	485,0	485,0	20,0	102,0	379,0	391,4	145,0
450	372,0	705,0	333,0	541,0	541,0	20,0	114,0	428,0	441,4	164,0
500	398,0	756,0	358,0	600,0	600,0	20,0	127,0	478,0	493,4	183,5
600	470,0	912,0	442,0	700,0	700,0	24,0	154,0	574,0	593,4	220,0

Mått i mm

* Vid användning av plastledningar, beakta spjällskivans utloppsmått H

Observera: När det gäller plaströrledningar ska flänsen vid behov fasas

8.2.2.1.1 Gängat håll



Gängat håll (detaljvy Y)

DN	Anslutningstyp Kod ¹⁾					
	2		3		D	
	G	W	G	W	G	W
450	M24	46	M27	46	Ø 31,7	-

Mått i mm

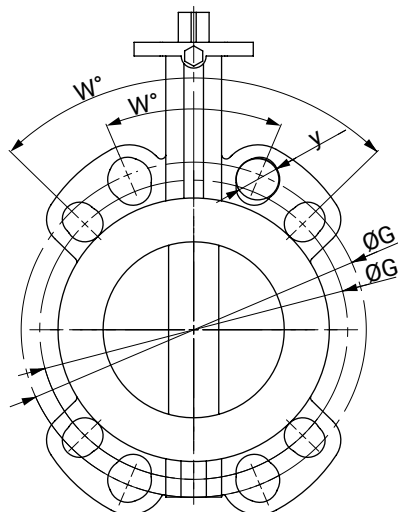
1) **Anslutningstyp**

Kod 2: PN 10/fläns EN 1092, bygglängd FTF EN 558 serie 20

Kod 3: PN 16/fläns EN 1092, bygglängd FTF EN 558 serie 20

Kod D: ANSI B16.5, klass 150, bygglängd FTF EN 558 serie 20, på LUG-ventilhus / gängade håll UNC-gänga

8.2.2.1.2 Anslutningar

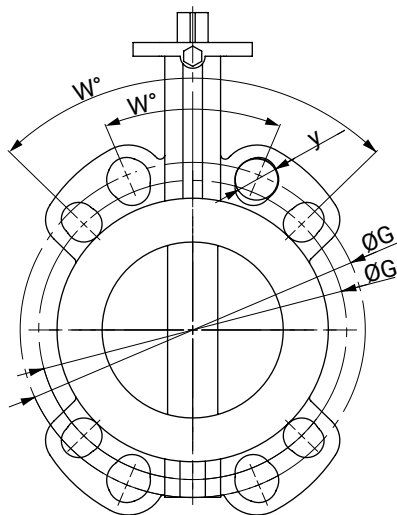


Anslutning EN1092, ANSI B16.5

DN	INCH	Anslutning (kod)															
		EN1092-1 PN6 (kod 1)				EN1092-1 PN10 (kod 2)				EN1092-1 PN16 (kod 3)				ANSI B16.5/CL150 (kod D)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
25	1"	90	4	75,0	M10	90	4	85,0	M12	90	4	85,0	M12	90	4	79,0	1/2"
32	1¼"	90	4	90,0	M12	90	4	100,0	M16	90	4	100,0	M16	90	4	89,0	1/2"
40	1½"	90	4	100,0	M12	90	4	110,0	M16	90	4	110,0	M16	90	4	98,0	1/2"
50	2"	90	4	110,0	M12	90	4	125,0	M16	90	4	125,0	M16	90	4	121,0	5/8"
65	2½"	90	4	130,0	M12	45	8	145,0	M16	45	8	145,0	M16	90	4	140,0	5/8"
80	3"	90	4	150,0	M16	45	8	160,0	M16	45	8	160,0	M16	90	4	152,0	5/8"
100	4"	90	4	170,0	M16	45	8	180,0	M16	45	8	180,0	M16	45	8	191,0	5/8"
125	5"	45	8	200,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	216,0	3/4"
150	6"	45	8	225,0	M16	45	8	240,0	M20	45	8	240,0	M20	45	8	241,0	3/4"
200	8"	45	8	280,0	M16	45	8	295,0	M20	30	12	295,0	M20	45	8	298,0	3/4"
250	10"	30	12	335,0	M16	30	12	350,0	M20	30	12	355,0	M24	30	12	362,0	7/8"
300	12"	30	12	395,0	M20	30	12	400,0	M20	30	12	410,0	M24	30	12	432,0	7/8"
350	14"	-	-	-	-	22,5	16	460,0	M20	22,5	16	470,0	M24	30	12	476,0	1"
400	16"	-	-	-	-	22,5	16	515,0	M24	22,5	16	525,0	M27	22,5	16	540,0	1"
450	18"	-	-	-	-	18	20	565,0	M24	18	20	585,0	M27	22,5	16	578,0	1⅝"
500	20"	-	-	-	-	18	20	620,0	M24	18	20	650,0	M30	18	20	635,0	1⅝"
600	24"	-	-	-	-	18	20	725,0	M27	18	20	770,0	M33	18	20	749,0	1¼"

Mått i mm

n = antal skruvar

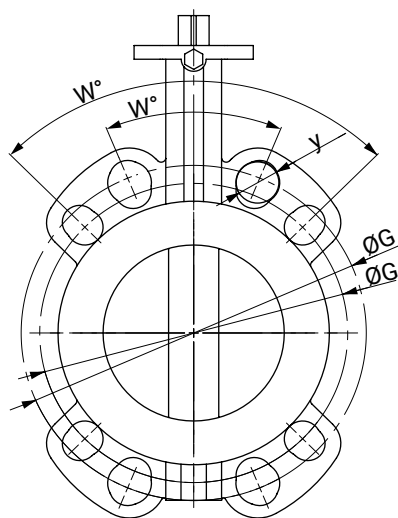


Anslutning AS2129, BS10

DN	INCH	Anslutning (kod)															
		AS 2129 D (kod T)				AS 2129 E (kod U)				BS10 D (kod H)				BS10 E (kod S)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
25	1"	90	4	83,0	M12	90	4	83,0	M12	90	4	83,0	M12	90	4	83,0	M12
32	1¼"	90	4	87,0	M12	90	4	87,0	M12	90	4	87,0	M12	90	4	87,0	M12
40	1½"	90	4	98,0	M12	90	4	98,0	M12	90	4	98,0	M12	90	4	98,0	M12
50	2"	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16
65	2½"	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16
80	3"	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16
100	4"	90	4	178,0	M16	45	8	178,0	M16	90	4	178,0	M16	45	8	178,0	M16
125	5"	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16
150	6"	45	8	235,0	M16	45	8	235,0	M20	45	8	235,0	M16	45	8	235,0	M20
200	8"	45	8	292,0	M16	45	8	292,0	M20	45	8	292,0	M16	45	8	292,0	M20
250	10"	45	8	356,0	M20	30	12	356,0	M20	45	8	356,0	M20	30	12	356,0	M20
300	12"	30	12	406,0	M20	30	12	406,0	M22	30	12	406,0	M20	30	12	406,0	M22
350	14"	30	12	470,0	M22	30	12	470,0	M27	30	12	470,0	M22	30	12	470,0	M27
400	16"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
450	18"	-	-	-	-	22,5	16	584,0	M24	-	-	-	-	22,5	16	584,0	M24
500	20"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
600	24"	22,5	16	756,0	M27	22,5	16	756,0	M30	22,5	16	756,0	M27	22,5	16	756,0	M30

Mått i mm

n = antal skruvar



Anslutning JIS K10, K16

DN	INCH	Anslutning (kod)							
		JIS-K10 (kod G)				JIS-K16 (kod J)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
25	1"	90	4	90,0	M16	90	4	90,0	M16
32	1¼"	90	4	100,0	M16	90	4	100,0	M16
40	1½"	90	4	105,0	M16	90	4	105,0	M16
50	2"	90	4	120,0	M16	45	8	120,0	M16
65	2½"	90	4	140,0	M16	45	8	140,0	M16
80	3"	45	8	150,0	M16	45	8	160,0	M20
100	4"	45	8	175,0	M16	45	8	185,0	M20
125	5"	45	8	210,0	M20	-	-	-	-
150	6"	45	8	240,0	M20	-	-	-	-
200	8"	30	12	290,0	M20	30	12	305,0	M24
250	10"	30	12	355,0	M24	-	-	-	-
300	12"	22,5	16	400,0	M24	-	-	-	-
350	14"	-	-	-	-	-	-	-	-
400	16"	22,5	16	510,0	M24	-	-	-	-
450	18"	18	20	565,0	M24	-	-	-	-
500	20"	18	20	620,0	M24	-	-	-	-
600	24"	15	24	730,0	M30	-	-	-	-

Mått i mm

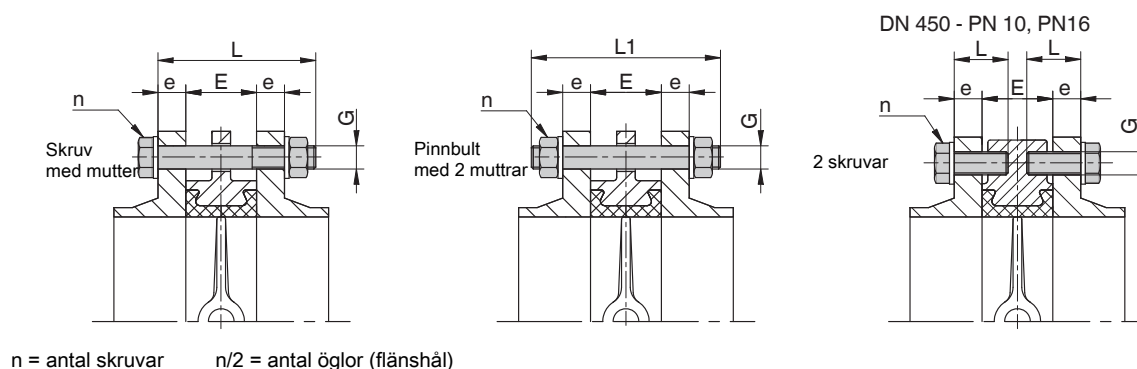
n = antal skruvar

Tillgängliga utföranden

Fläns	Wafer																
	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
EN1092-1 PN6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-
EN1092-1 PN10	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
EN1092-1 PN16	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
ANSI B16.5/CL150	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
AS 2129 D	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	-	-	-	T
AS 2129 E	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	-	U	-	U
JIS 5 K	K	K	K	-	K	K	-	K	K	K	K	-	-	-	-	-	-
JIS-K10	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	-	G	G	G	G
JIS-K16	J	J	J	J	J	J	J	-	-	J	-	-	-	-	-	-	-
BS10 D	H	H	H	H	H	H	H	H	H*	H*	H	H*	H	-	-	-	H
BS10 E	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S*	S*	S	S	-	S	-	S

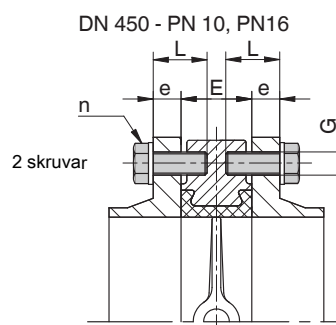
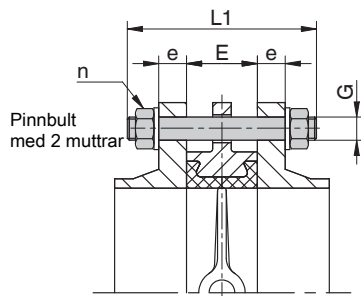
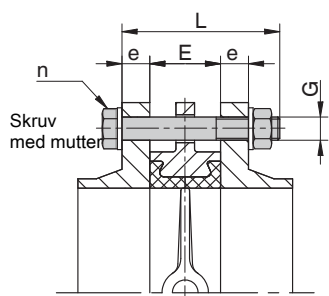
* Observera: Vid monteringen måste vridspjällsventilen centreras

8.2.2.1.3 Anslutning skruvar, bultar



DN	E	Anslutning (kod)									
		EN1092-1 PN10 (kod 2)					EN1092-1 PN16 (kod 3)				
		e	L	L1	n	G	e	L	L1	n	G
25	25	18	85	100	4	M12	18	85	100	4	M12
32	33	18	90	110	4	M12	18	90	110	4	M16
40	33	18	90	110	4	M12	18	90	110	4	M16
50	43	18	100	120	4	M16	18	100	120	4	M16
65	46	18	100	120	4	M16	18	100	120	4	M16
80	46	20	110	130	8	M16	20	110	130	8	M16
100	52	20	110	130	8	M16	20	110	130	8	M16
125	56	22	120	140	8	M16	22	120	140	8	M16
150	56	22	130	150	8	M20	22	130	150	8	M20
200	60	24	130	160	8	M20	24	130	160	12	M20
250	68	26	150	170	12	M20	26	150	170	12	M24
300	78	26	160	180	12	M20	28	160	180	12	M24
350	78	26	170	180	16	M20	30	170	190	16	M24
400	102	26	180	210	16	M24	32	200	220	16	M27
450	114	26	190	220	16	M24	32	210	240	16	M27
	114	26	60	-	8	M24	32	60	-	8	M27
500	127	28	210	230	20	M24	34	230	260	20	M30
600	154	28	240	270	20	M27	36	260	290	20	M33

Mått i mm



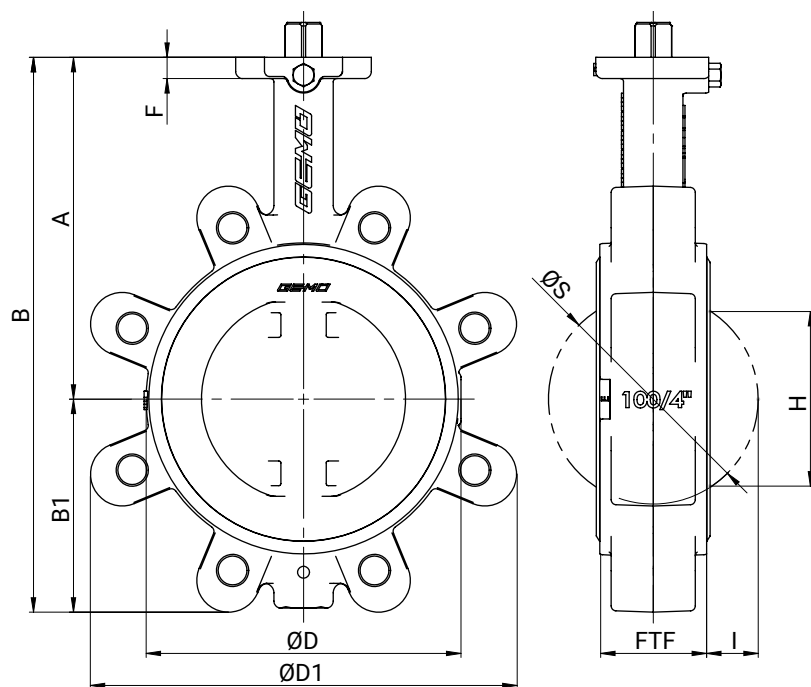
n = antal skruvar n/2 = antal öglor (flänshål)

DN	E	ANSI B16.5/CL150 (kod D)				
		e	L	L1	n	G ¹⁾
25	25	14,3	85	100	4	1/2"-13
32	33	17,5	90	110	4	1/2"-13
40	33	17,5	90	110	4	1/2"-13
50	43	19,0	100	120	4	5/8"-11
65	46	22,2	110	130	4	5/8"-11
80	46	23,8	110	130	4	5/8"-11
100	52	23,8	120	140	8	5/8"-11
125	56	23,8	130	150	8	3/4"-10
150	56	25,4	130	150	8	3/4"-10
200	60	28,6	140	160	8	3/4"-10
250	68	30,2	160	180	12	7/8"-9
300	78	31,7	170	190	12	7/8"-9
350	78	34,9	180	200	12	1"-8
400	102	36,5	210	230	16	1"-8
450	114	39,7	230	250	16	1 1/8"-7
450	114	39,7	230	250	16	1 1/8"-7
500	127	46,0	250	280	20	1 1/8"-7
600	154	47,6	280	310	20	1 1/4"-7

Mått i mm

1) Gänga enligt UNC

8.2.2.2 Ventilhus typ lug



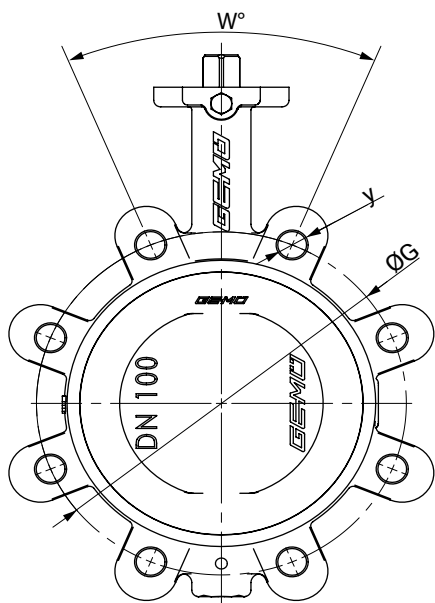
DN	A	B	B1	ØD	ØD1	F	FTF	H*	ØS	I
50	120,0	182,0	62,0	91,0	116,0	12,0	44,0	29,0	52,0	4,0
65	137,0	219,0	82,0	109,0	126,0	12,0	46,0	48,0	67,0	10,0
80	145,0	234,0	89,0	131,0	177,0	12,0	46,0	68,0	82,0	18,0
100	166,0	270,0	104,0	153,0	207,0	14,0	52,0	88,0	102,0	25,0
125	187,0	305,0	118,0	175,0	231,0	16,0	56,0	114,0	127,0	36,0
150	200,0	333,0	133,0	208,0	255,0	16,0	56,0	141,0	152,0	48,0
200	240,0	415,0	175,0	264,0	325,0	17,0	60,0	193,0	202,0	71,0
250	265,0	467,0	202,0	317,0	386,0	17,0	68,0	242,0	252,0	92,0
300	290,0	531,0	241,0	366,0	459,0	17,0	78,0	291,0	302,0	112,0
350	321,0	581,0	260,0	520,0	520,0	15,0	78,0	329,0	337,4	130,0
400	347,0	647,0	300,0	596,0	596,0	20,0	102,0	379,0	391,4	145,0

Mått i mm

* Vid användning av plastledningar, beakta spjällskivans utloppsmått H

Observera: När det gäller plaströrledningar ska flänsen vid behov fasas

8.2.2.2.1 Anslutningar



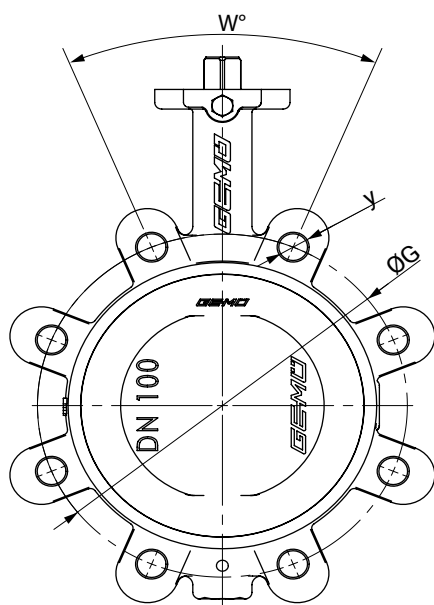
Anslutning EN1092, ANSI B16.5

DN	INCH	Anslutning (kod)															
		EN1092-1 PN6 (kod 1)				EN1092-1 PN10 (kod 2)				EN1092-1 PN16 (kod 3)				ANSI B16.5/CL150 (kod D)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90	4	110,0	M12	90	4	125,0	M16	90	4	125,0	M16	90	4	121,0	5/8"
65	2½"	90	4	130,0	M12	90	4*	145,0	M16	45	8*	145,0	M16	90	4	140,0	5/8"
80	3"	90	4	150,0	M16	45	8	160,0	M16	45	8	160,0	M16	90	4	152,0	5/8"
100	4"	90	4	170,0	M16	45	8	180,0	M16	45	8	180,0	M16	45	8	191,0	5/8"
125	5"	45	8	200,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	216,0	3/4"
150	6"	45	8	225,0	M16	45	8	240,0	M20	45	8	240,0	M20	45	8	241,0	3/4"
200	8"	45	8	280,0	M16	45	8	295,0	M20	30	12	295,0	M20	45	8	298,0	3/4"
250	10"	30	12	335,0	M16	30	12	350,0	M20	30	12	355,0	M24	30	12	362,0	7/8"
300	12"	30	12	395,0	M20	30	12	400,0	M20	30	12	410,0	M24	30	12	432,0	7/8"
350	14"	30	12	445,0	M20	22,5	16	460,0	M20	22,5	16	470,0	M24	30	12	476,0	1"
400	16"	22,5	16	495,0	M20	22,5	16	515,0	M24	22,5	16	525,0	M27	22,5	16	540,0	1"

Mått i mm

n = antal skruvar

* Standard: 8 hål, kod 3 (PN16); om 4 hål behövs, välj kod 2 (PN10).

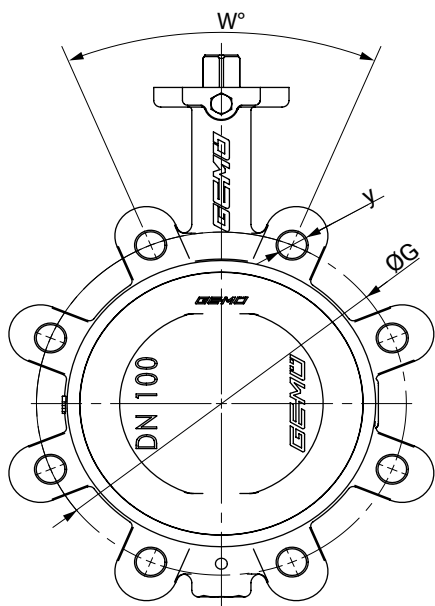


Anslutning AS 2129, BS10

DN	INCH	Anslutning (kod)															
		AS 2129 D (kod T)				AS 2129 E (kod U)				BS10 D (kod H)				BS10 E (kod S)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16
65	2½"	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16
80	3"	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16
100	4"	90	4	178,0	M16	45	8	178,0	M16	90	4	178,0	M16	45	8	178,0	M16
125	5"	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16
150	6"	45	8	235,0	M16	45	8	235,0	M20	45	8	235,0	M16	45	8	235,0	M20
200	8"	45	8	292,0	M16	45	8	292,0	M20	45	8	292,0	M16	45	8	292,0	M20
250	10"	45	8	356,0	M20	30	12	356,0	M20	45	8	356,0	M20	30	12	356,0	M20
300	12"	30	12	406,0	M20	30	12	406,0	M22	30	12	406,0	M20	30	12	406,0	M22
350	14"	30	12	470,0	M22	30	12	470,0	M27	30	12	470,0	M22	30	12	470,0	M27

Mått i mm

n = antal skruvar



Anslutning JIS K10

DN	INCH	Anslutning (kod)			
		JIS-K10 (kod G)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y
50	2"	90	4	120,0	M16
65	2½"	90	4	140,0	M16
80	3"	45	8	150,0	M16
100	4"	45	8	175,0	M16
125	5"	45	8	210,0	M20
150	6"	45	8	240,0	M20
200	8"	30	12	290,0	M20
250	10"	30	12	355,0	M24
300	12"	22,5	16	400,0	M24
350	14"	22,5	16	445,0	M22
400	16"	22,5	16	510,0	M24

Mått i mm

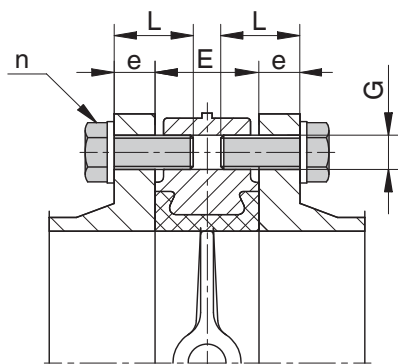
n = antal skruvar

Tillgängliga utföranden

Fläns	Lug										
	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
EN1092-1 PN6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	-
EN1092-1 PN10	3	3*	3	3	3	3	2	2	2	2	2
EN1092-1 PN16	3	3*	3	3	3	3	3	3	3	3	3
ANSI B16.5/CL150	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
AS 2129 D	T	-	T	T	T	T	T	-	T	-	-
AS 2129 E	U	-	U	U	U	U	U	U	U	-	-
JIS-K10	G	G	G	G	G	G	G	G	-	G	G
BS10 D	H	-	H	H	H	H	H	-	H	-	-
BS10 E	S	-	S	S	S	S	S	S	S	-	-

* borrat, med 4 gängade hål

8.2.2.2.2 Anslutning skruvar, bultar



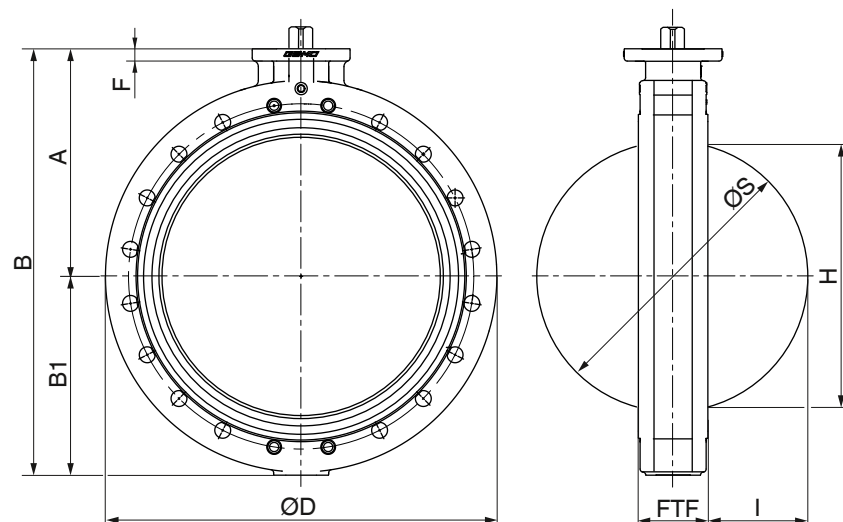
n = antal skruvar (gänga)

DN	E	Anslutning (kod)											
		EN1092-1 PN10 (kod 2)				EN1092-1 PN16 (kod 3)				ANSI B16.5/CL150 (kod D)			
		e	L	n	G	e	L	n	G	e	L	n	G ¹⁾
50	43	18	35	8	M16	18	40	8	M16	19	40	8	5/8"-11
65	46	18	40	8	M16	18	40	8	M16	22,2	45	8	5/8"-11
80	46	20	40	16	M16	20	40	16	M16	23,8	45	8	5/8"-11
100	52	20	45	16	M16	20	45	16	M16	23,8	50	16	5/8"-11
125	56	22	45	16	M16	22	45	16	M16	23,8	55	16	3/4"-10
150	56	22	45	16	M20	22	45	16	M20	25,4	55	16	3/4"-10
200	60	24	50	16	M20	24	50	24	M20	28,6	65	16	3/4"-10
250	68	26	55	24	M20	26	55	24	M24	30,2	70	24	7/8"- 9
300	78	26	60	24	M20	28	65	24	M24	31,7	80	24	7/8"- 9
350	78	26	60	32	M20	30	60	32	M24	34,9	75	24	1"- 8
400	102	26	65	32	M24	32	65	32	M27	36,5	85	32	1"- 8

Mått i mm

1) Gänga enligt UNC

8.2.2.3 Ventilhus typ U-sektion

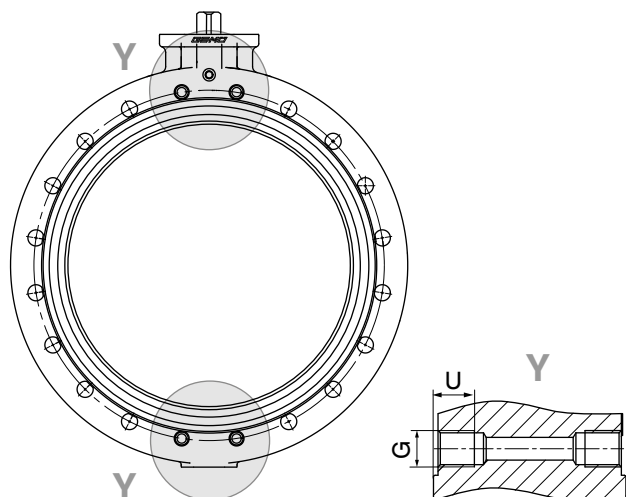


DN	A	B	B1	ØD	F	FTF	H*	I	ØS
400	347,0	662,0	315,0	596,0	20,0	102,0	379,0	145,0	391,4
450	372,0	712,0	340,0	640,0	20,0	114,0	428,0	164,0	441,4
500	398,0	763,0	365,0	715,0	20,0	127,0	478,0	183,5	493,4
600	470,0	917,0	447,0	840,0	24,0	154,0	574,0	220,0	593,4

Mått i mm

* Vid användning av plastledningar, beakta spjällskivans utloppsmått H

Observera: När det gäller plaströrledningar ska flänsen vid behov fasas

8.2.2.3.1 Gängat håll**Gängat håll (detaljvy Y)**

DN	Anslutningstyp Kod ¹⁾					
	2		3		D	
	G	U	G	U	G ²⁾	U
400	M24	24	M27	27	1"-8	-
450	M24	24	M27	27	1 1/8"-7	30
500	M24	24	M30	30	1 1/8"-7	30
600	M27	27	M33	33	1 1/4"-7	33

Mått i mm

1) Anslutningstyp

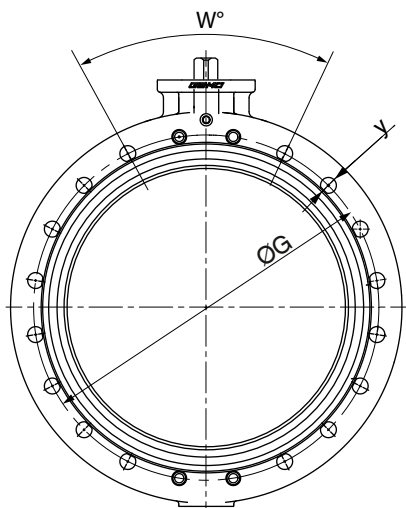
Kod 2: PN 10/fläns EN 1092, bygglängd FTF EN 558 serie 20

Kod 3: PN 16/fläns EN 1092, bygglängd FTF EN 558 serie 20

Kod D: ANSI B16.5, klass 150, bygglängd FTF EN 558 serie 20, på LUG-ventilhus / gängade håll UNC-gänga

2) Gänga enligt UNC

8.2.2.3.2 Anslutningar



DN	INCH	Anslutning (kod)											
		EN1092-1 PN10 (kod 2)				EN1092-1 PN16 (kod 3)				ANSI B16.5/CL150 (kod D)			
DIN	ANSI	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
400	16"	22,5	16	515,0	M24	22,5	16	525,0	M27	22,5	16	540,0	1"
450	18"	18	20	565,0	M24	18	20	585,0	M27	22,5	16	578,0	1½"
500	20"	18	20	620,0	M24	18	20	650,0	M30	18	20	635,0	1½"
600	24"	18	20	725,0	M27	18	20	770,0	M33	18	20	749,0	1¼"

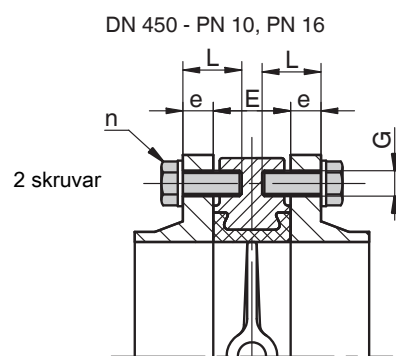
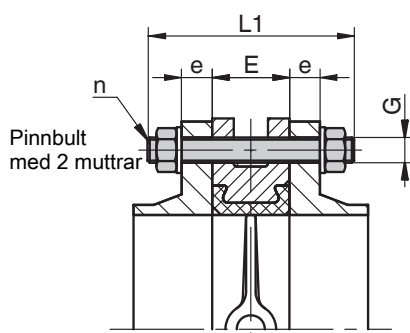
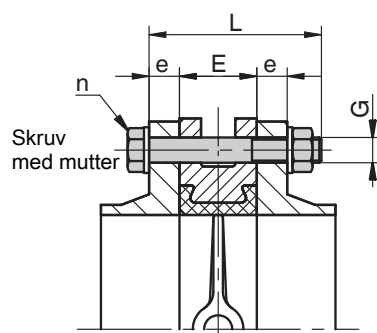
Mått i mm

Tillgängliga utföranden

Fläns	U-sektion			
	400	450	500	600
EN1092-1 PN6	1*	1*	1*	1*
EN1092-1 PN10	2	2	2	2
EN1092-1 PN16	3	3	3	3
ANSI B16.5/CL150	D	D	D	D
AS 2129 E	-	U	-	-
BS10 D	-	-	-	H
BS10 E	-	S	-	-

* finns endast med gängade hål

8.2.2.3.3 Anslutning skruvar, bultar



n = antal skruvar

DN	E	Anslutning (kod)									
		EN1092-1 PN10 (kod 2)					EN1092-1 PN16 (kod 3)				
		e	L	L1	n	G	e	L	L1	n	G
400	102	26	180	210	12	M24	32	200	220	12	M27
	102	26	50	210	8	M24	32	55	220	8	M27
450	114	26	190	220	16	M24	32	210	240	16	M27
	114	26	50	220	8	M24	32	55	240	8	M27
500	127	28	210	230	16	M24	34	230	260	16	M30
	127	28	50	230	8	M24	34	60	260	8	M30
600	154	28	240	270	16	M27	36	260	290	16	M33
	154	28	50	270	8	M27	36	60	290	8	M33

Mått i mm

DN	E	ANSI B16.5/CL150 (kod D)				
		e	L	L1	n	G ¹⁾
400	102	36,5	210	230	12	1"-8
	102	36,5	210	230	8	1"-8
450	114	39,7	230	250	16	1 1/8"-7
	114	39,7	65	250	8	1 1/8"-7
500	127	46,0	250	280	16	1 1/8"-7
	127	46,0	70	280	8	1 1/8"-7
600	154	47,6	280	310	16	1 1/4"-7
	154	47,6	70	310	8	1 1/4"-7

Mått i mm

1) Gänga enligt UNC

9 Tillverkaruppgifter

9.1 Leverans

- Kontrollera omedelbart efter leverans att varan är komplett och utan skador.

Produktens funktion har kontrollerats av tillverkaren. Leveransomfattningen visas i leveransdokumenten och utförandet enligt beställningsnumret.

9.2 Transport

1. Transportera produkten med lämpligt transportmedel, se till att den inte tappas. Hantera försiktigt.
2. Släng material från transportförpackningen i enlighet med anvisningarna för avfallshantering/miljöbestämmelserna efter monteringen.

9.3 Förvaring

1. Förvara produkten torrt och skyddat mot damm i originalförpackningen.
2. Undvik UV-strålning och direkt solljus.
3. Överskrid inte maximal lagringstemperatur (se kapitlet "Tekniska data").
4. Lösningssmedel, kemikalier, syror, bränsle och liknande får inte förvaras i samma lokal som GEMÜs produkter och deras reservdelar.

10 Montering i rörledning

10.1 Monteringsförberedelser

VARNING

Armaturerna står under tryck!

- Risk för allvarliga eller livshotande skador
- Tryckavlasta anläggningen och dess komponenter.
- Töm anläggningen och dess komponenter fullständigt.

VARNING



Aggressiva kemikalier!

- Frätskador
- Ha på dig lämplig skyddsutrustning.
- Töm anläggningen fullständigt.

VARNING



GEMÜ-produkter utan manövreringsenhet!

- Risk för allvarliga eller livshotande skador
- GEMÜ-produkter utan manövreringsenhet som har installerats i en rörledning får inte belastas med tryck.

SE UPP



Heta systemkomponenter!

- Brännskador
- Arbeta endast på avsvlnat system.

SE UPP

Läckage!

- Farliga ämnen tränger ut
- Vidta skyddsåtgärder för att förhindra att maximalt tillåtet tryck överskrids genom eventuella tryckhöjningar (tryckslag).

SE UPP

Maximalt tillåtet tryck överskrids!

- Skador på produkten
- Vidta skyddsåtgärder för att förhindra att maximalt tillåtet tryck överskrids genom eventuella tryckhöjningar (tryckslag).

SE UPP



Användning som ändventil!

- Skador på GEMÜ-produkten
- Vid användning av GEMÜ-produkten som ändventil krävs det att en motfläns monteras.

SE UPP



Klämrisk!

- Risk för allvarliga skador
- Vid arbeten på GEMÜ-produkten måste anläggningen vara tryckfri.

SE UPP



Klämrisk!

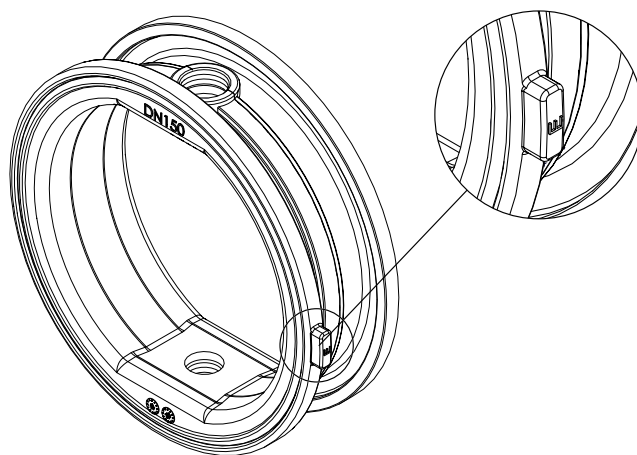
- Allvarliga skador till följd av att fingrarna kläms mellan ventilhuset och spjällskivan.
- Gör anläggningen trycklös och skruva loss vridspjällets medieledning innan arbeten på vridspjället påbörjas.
- Se till att spjällskivan står i respektive ändläge (stängd vid NC eller öppen vid NO).
- För inte in några fingrar mellan ventilhuset och spjällskivan.

INFORMATION

Produktens lämplighet!

- Produkten måste vara avsedd för rörledningssystemets driftvillkor (medium, mediekoncentration, temperatur och tryck) och de aktuella omgivningsförhållandena.

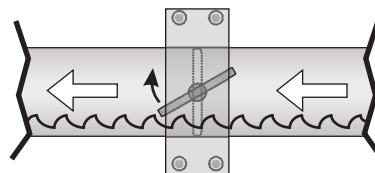
- Kontrollera att produkten är avsedd för den aktuella användningen.
- Kontrollera produktens tekniska data och material.
- Det yttre trycket får inte överskrida 1 bar PSa.
- Tryckstötter är inte tillåtna. Driftansvarig måste vidta lämpliga skyddsåtgärder.
- Differenstrycket får inte överskrida det maximala drifttrycket.
- Vridspjället får endast användas med en limmad manschett upp till 0,2 bar abs.
- Driftansvarig ska säkerställa brandskyddet. Elanläggningar ska underhållas regelbundet enligt DIN VDE 0100-610 (IEC/EN 61557) för att förhindra bränder.
- Ha rätt verktyg till hands.
- Använd lämplig skyddsutrustning enligt den driftansvariges bestämmelser.
- Följ tillämpliga föreskrifter för anslutningar.
- Monteringsarbeten ska utföras av utbildad personal.
- Stäng av systemet och dess komponenter.
- Säkra systemet och dess komponenter mot återinkoppling.
- Tryckavlasta systemet och dess komponenter.
- Töm systemet och dess komponenter fullständigt och låt svalna tills mediets förångningstemperatur har underskridits och det inte längre finns risk för skållning.
- Dekontaminera, spola och ventiler systemet och dess komponenter på korrekt sätt.
- Dra rörledningar så att produkten inte utsätts för skjuv- och böjkrakter eller vibrationer och spänningar.
- Produkten ska endast monteras mellan rörledningar som passar ihop och ligger i linje med varandra (se följande kapitel).
- Observera flödesriktningen (se kapitel "Installationsplats").
- Observera monteringsläget (se kapitel "Installationsplats").
- Ventilen tål inte belastningen som uppstår vid jordbävningar.
- Driftansvarig måste ta hänsyn till belastningar och moment för bärande element.
Hos ventiler med en nominell diameter > DN xx måste eventuellt lämpliga bärande element användas. Relevanta vikter och mått finns i databladet.
- Jämför manschettens färgkod med materialet (se lista):



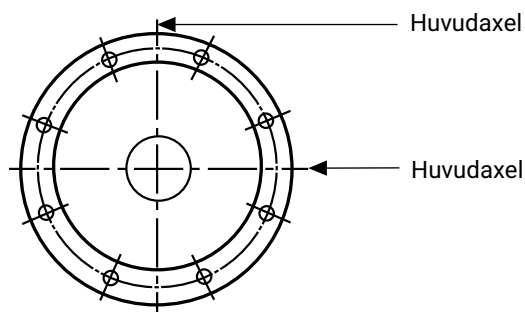
Material	Kod	Färg
EPDM	EL	-
EPDM (dricksvatten)	WL	Orange
EPDM vit	ML	-
EPDM-HT	TL	Grå
NBR	NL	Blått
FPM	VL	Gul
Flucast AB/P	FL	Röd

10.2 Monteringsplats

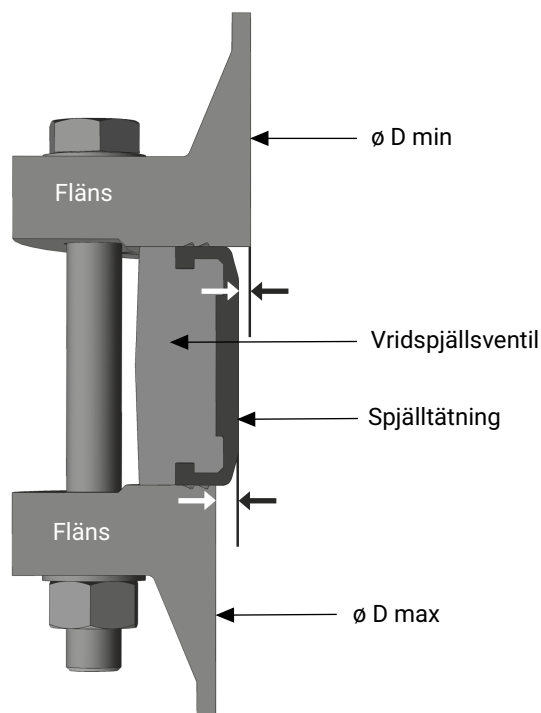
- Monteringsläget för GEMÜ-produkten kan väljas fritt. Vid användning med smutsigt medium och DN ≥ 300 ska GEMÜ R481 monteras vågrätt, så att den nedre kanten på spjällskivan öppnas i flödesriktningen.



- Flödesriktningen för GEMÜ-produkten kan väljas fritt.
- Skruvhålen på rörledningar och ventiler ska placeras symmetriskt i förhållande till de båda huvudaxlarna och på så vis att de inte ligger direkt mot dessa båda axlar.



4. Rörens innerdiameter måste motsvara GEMÜ-produktens nominella diameter.
5. Rörflänsens diameter ska vara mellan "D max" och "D min" beroende på respektive nominell diameter (se lista).



DN	D max	D min
25	32,0	13,0
40	47,0	29,0
50	60,0	33,0
65	74,0	53,0
80	96,0	72,0
100	113,0	92,0
125	140,0	118,0
150	169,0	146,0
200	223,0	197,0
250	273,0	247,0
300	323,0	297,0
350	363,0	335,0
400	417,0	384,0
450	465,0	432,0
500	518,0	485,0
600	618,0	580,0

Mått i mm

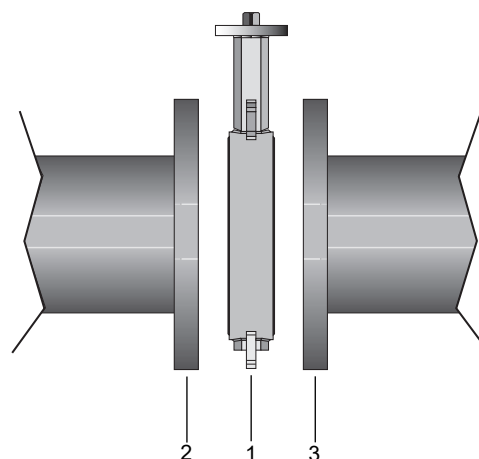
10.3 Montera standardversionen



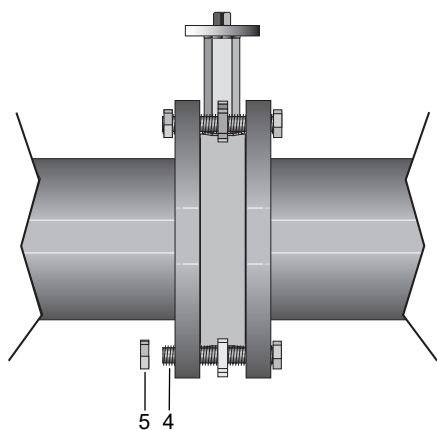
Skador!

- Vid svetsarbeten på rörledningen måste vridspjället demonteras, eftersom manschetten annars skadas.

1. Stäng av systemet och dess komponenter.
2. Säkra systemet mot oavsiktlig återinkoppling.
3. Tryckavlasta systemet och dess komponenter.
4. Töm systemet och dess komponenter fullständigt och låt svalna tills mediets förångningstemperatur har underskridits och det inte längre finns risk för skållning.
5. Dekontaminera, spola och ventiler systemet och dess komponenter på korrekt sätt.
6. Kontrollera om det finns skador på flänsarnas ytor!
7. Avlägsna ojämnheter på rörledningarnas flänsar (rost, smuts osv.).
8. Vidga rörledningarnas flänsar i tillräcklig grad.
9. Använd inga flänstätningar!
10. Kläm fast vridspjället **1** i mitten mellan rörledningarna med flänsarna **2** och **3**.

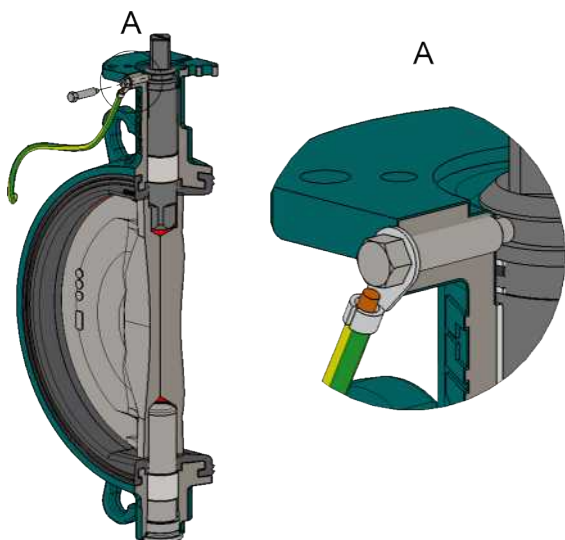


11. Öppna vridspjället **1** försiktigt. Spjällskivan får inte sticka ut utanför huset.
12. Sätt in skruvar **4** i flänsens alla skruvhål.



13. Dra löst åt skruvarna **4** med muttrarna **5** korsvis.
14. Öppna spjällskivan helt och kontrollera rörledningarnas inriktning.
15. Dra fast muttrarna **5** korsvis tills flänsarna ligger an direkt mot huset.
Observera tillåtet åtdragningsmoment för skruvarna (se "Mekaniska data").

10.4 Montera ATEX-versionen



1. Montera vridspjället, se kapitel "Montera standardversionen".
2. Anslut vridspjällets jordkabel till anläggningens jordanslutning.
3. Kontrollera övergångsresistansen mellan jordkabeln och axeln (värde <106 Ω, normalt värde <5 Ω).

11 Pneumatisk anslutning

11.1 Styrfunktioner

Följande styrfunktioner finns tillgängliga:

Styrfunktion 1

Stängs med fjäderkraft (NC)

Vridspjällets viloläge: hålls stängd med fjäderkraft. När manöverdonet aktiveras (anslutning 2) öppnas vridspjällsventilen. När manöverdonet tryckavlastas stängs vridspjällsventilen automatiskt av fjäderkraften.

Styrfunktion 2

Öppnas med fjäderkraft (NO)

Vridspjällets viloläge: hålls öppen med fjäderkraft. När manöverdonet aktiveras (anslutning 4) stängs vridspjällsventilen. När manöverdonet tryckavlastas öppnas vridspjällsventilen automatiskt av fjäderkraften.

Styrfunktion 3

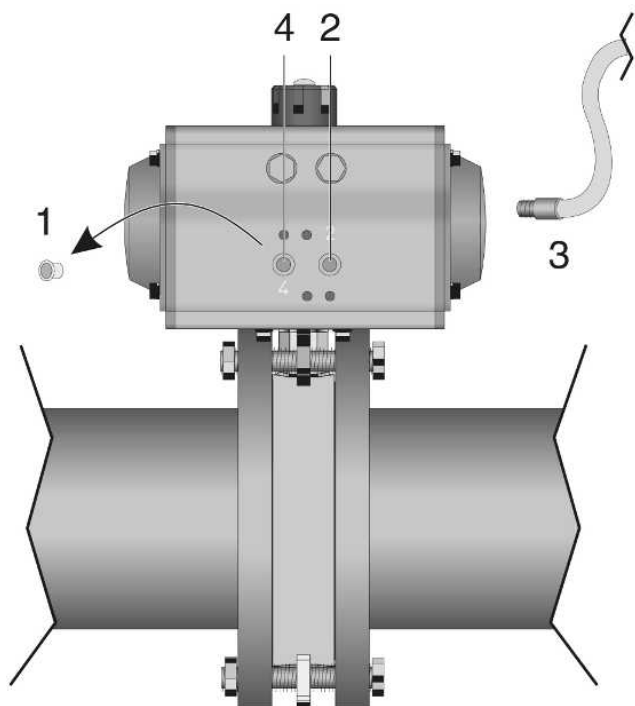
Dubbelverkande (DA)

Vridspjällets viloläge: odefinierat. Vridspjällsventilen öppnas och stängs genom att respektive styrmedieanslutning aktiveras (anslutning 2: öppnar / anslutning 4: stänger).

Styrfunktion	Anslutningar	
	2	4
1 (NC)	+	-
2 (NO)	-	+
3 (DA)	+	+
+ = finns / - = saknas (anslutning 2/4 se bild i kapitel "Ansluta styrmedium")		

11.2 Ansluta styrmedium

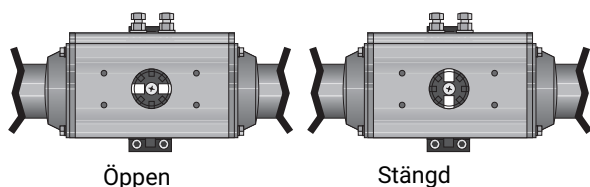
1. Använd lämpliga anslutningselement.
 2. Montera styrmedieledningarna utan spänning eller veck.
- Styrmedieanslutningarnas gängor: G1/4



3. Ta bort skydd 1.
4. Skruva in styrmedieledningen 3 i anslutningen för styrmedium 2.
5. Skruva vid behov in en andra ledning för styrmediet i styrmedieanslutningen 4.

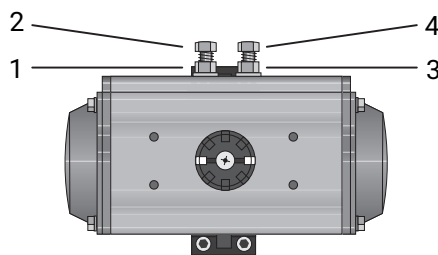
Styrfunktion		Anslutningar
1	Stängs med fjäderkraft (NC)	2: Styrmedium (öppna)
2	Öppnas med fjäderkraft (NO)	4: Styrmedium (stänga)
3	Dubbelverkande (DA)	2: Styrmedium (öppna) 4: Styrmedium (stänga)
Anslutning 2/4 se bild ovan		

11.3 Optisk lägesindikering



12 Ställa in ändlägen

Ändlägena kan ställas in med $\pm 20^\circ$ ($+5^\circ/-15^\circ$).



Ställa in ändläge 0°:

1. Ställ vridspjället i läget Stängd.
2. Lossa kontermuttern 1.
3. Ställ in ändläget med skruven 2.
4. Dra åt kontermuttern 1.

Ställa in ändläge 90°:

5. Ställ vridspjället i läget Öppen.
6. Lossa kontermuttern 3.
7. Ställ in ändläget med skruven 4.
8. Dra åt kontermuttern 3.

13 Idrifttagande

⚠ VARNING



Aggressiva kemikalier!

- Frätskador
- Ha på dig lämplig skyddsutrustning.
- Töm anläggningen fullständigt.

⚠ SE UPP

Läckage!

- Farliga ämnen tränger ut
- Vidta skyddsåtgärder för att förhindra att maximalt tillåtet tryck överskrids genom eventuella tryckhöjningar (tryckslag).

⚠ SE UPP



Användning som ändventill!

- Skador på GEMÜ-produkten
- Vid användning av GEMÜ-produkten som ändventil krävs det att en motfläns monteras.

⚠ SE UPP

Rengöringsmedel!

- Skador på GEMÜ-produkten
- Den som är driftansvarig för anläggningen ansvarar för val av rengöringsmedel och tillvägagångssätt.

1. Kontrollera produktens täthet och funktion (stäng produkten och öppna den igen).
2. Spola ledningssystemet hos nya anläggningar och efter reparationer (produkten måste vara helt öppen).

- ⇒ Skadliga föroreningar har avlägsnats.
- ⇒ Produkten är klar för användning.
- 3. Ta produkten i drift.
- 4. Idrifttagande av manöverdon utförs enligt bifogade anvisning.

14 Drift

Styr produkten enligt styrfunktionen (se även kapitel "Pneumatiska anslutningar").

15 Åtgärd

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten öppnas inte eller öppnas inte helt	Fel på manöverdonet	Byt manöverdonet
	Drifttrycket för högt	Använd produkten med det drifttryck som anges i databladet
	Skräp i produkten	Demontera och rengör produkten
	Manöverdonets utförande är inte lämpat för driftförhållandena	Använd ett manöverdon som är avsett för driftförhållandena
	Flänsdimensionen motsvarar inte uppgifterna	Använd korrekt flänsdimension
	Rörledningens inre diameter är för liten för produktens nominella diameter	Montera produkten med en lämplig nominell diameter
Produkten är otät vid rakt genomflöde (stängs ej eller stängs ej helt)	Drifttrycket för högt	Använd produkten med det drifttryck som anges i databladet
Produkten stängs inte eller stängs inte helt	Manöverdonets utförande är inte lämpat för driftförhållandena	Använd ett manöverdon som är avsett för driftförhållandena
	Skräp i produkten	Demontera och rengör produkten
Anslutning mellan ventilhus och rörledning otät	Felaktig montering	Kontrollera ventilhusets montering i rörledningen
	Lösa gänganslutningar/genomföringar	Dra åt gänganslutningarna/genomföringarna
	Fel på tätningsmedlet	Byt ut tätningsmedlet
Ventilhus otätt	Ventilhus otätt eller korroderat	Kontrollera att ventilhuset inte är skadat, byt ut det vid behov
	Felaktig montering	Kontrollera ventilhusets montering i rörledningen
Ökade växelljud vid öppning av produkten	Med spjällskivan i stängd position kan detta leda till förhöjt lossdragningsmoment	Manövrera produkten regelbundet
Manöverdonet öppnas inte eller öppnas inte helt	Inget styrmedium anslutet	Anslut styrmedium
	Felaktigt inställda ändlägen	Ställ in ändlägena korrekt (se "Ställa in ändlägen")
	Slaglängdsbegränsning (tillval) är felaktigt inställd	Ställ in slaglängdsbegränsning (tillval) korrekt
	Föroreningar i styrmediet	Demontera och rengör manöverdonet, anslut filter uppströms
Manöverdon vid monteringsfläns är otätt	Manöverdon skadat	Kontrollera om manöverdonet är skadat och byt manöverdon vid behov
	Ventilhus skadat	Kontrollera om ventilhuset är skadat, byt ventilhus vid behov
	Lossa skruvgenomföringarna	Dra åt skruvgenomföringarna
	Felaktig montering	Kontrollera montering av manöverdon på ventilhuset

16 Inspektion och underhåll

⚠ VARNING

Armaturerna står under tryck!

- Risk för allvarliga eller livshotande skador
- Tryckavlasta anläggningen och dess komponenter.
- Töm anläggningen och dess komponenter fullständigt.

⚠ SE UPP

Användning av fel reservdelar!

- Skador på GEMÜ-produkten
- Tillverkarens garanti gäller inte.
- Använd endast originaldelar från GEMÜ.

⚠ SE UPP



Heta systemkomponenter!

- Brännskador
- Arbeta endast på avsvanat system.

INFORMATION

Ovanliga underhållsarbeten!

- Skador på GEMÜ-produkten
- Underhållsarbeten och reparationer som inte beskrivs i denna användarhandbok får endast utföras efter överenskommelse med tillverkaren.

Driftansvarige måste genomföra regelbundna okulärbesiktningar av produkterna enligt driftvillkoren och riskbedömningen för att förebygga läckage och skador.

1. Underhållsarbeten och reparationer ska utföras av utbildad personal.
2. Bär lämplig skyddsutrustning enligt driftansvarigs bestämmelser.
3. Stäng av systemet och dess komponenter.
4. Säkra systemet och dess komponenter mot återinkoppling.
5. Tryckavlasta systemet och dess komponenter.
6. Produkter som alltid står i samma läge ska manövreras fyra gånger om året.

16.1 Rengöring av produkten

- Rengör produkten med fuktig trasa.
- Rengör **inte** produkten med högtrycksrengörare.

16.2 ATEX-utförande

- Kontrollera övergångsresistansen mellan jordkabeln och axeln minst en gång per år.
(värde <106 Ω, normal värde <5 Ω)

16.3 Demontering av vridspjället från rörledningen

⚠ VARNING

Armaturerna står under tryck!

- Risk för allvarliga eller livshotande skador
- Tryckavlasta anläggningen och dess komponenter.
- Töm anläggningen och dess komponenter fullständigt.

⚠ VARNING



Aggressiva kemikalier!

- Frätskador
- Ha på dig lämplig skyddsutrustning.
- Töm anläggningen fullständigt.

⚠ SE UPP



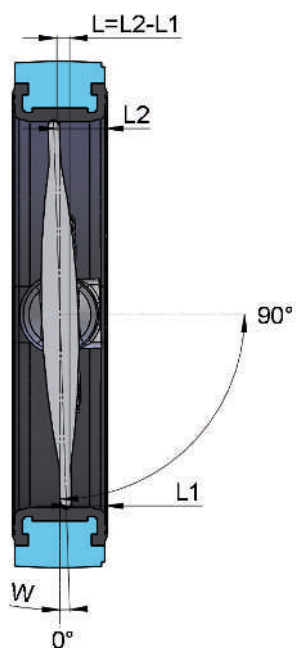
Heta systemkomponenter!

- Brännskador
- Arbeta endast på avsvanat system.

1. Underhållsarbeten får endast utföras av utbildad personal.
2. Använd lämplig skyddsutrustning enligt de regler som fastställs av driftansvarig.
3. Ställ vridspjället i lätt öppnat läge. Spjällskivan får inte sticka ut utanför huset.
4. Lossa och ta bort flänsens skruvar med tillhörande muttrar.
5. Vidga rörledningarnas flänsar.
6. Ta bort vridspjället.

16.4 Vridspjällets förinställning

1. För spjällskivan till stängt läge.
2. Fastställ måtten L1 och L2 och beräkna måttet L baserat på detta.
3. Spjällskivan måste vridas ur tätningssätet i stängt läge. (moturs)
4. Vid inställningen måste måttet L hållas.
5. Vid efter justering ska spjällskivan öppnas och förinställningen anpassas.
6. Upprepa punkterna 1 till 4 tills måttet L uppnås.
7. I det öppna läget måste spjällskivan ställas in till 90° eftersom Kv-värdet minskat i annat fall.



DN	L [mm]	W [°]
25	2,0	9,1
40	2,0	5,7
50	2,0	4,6
65	2,0	3,5
80	2,0	2,9
100	2,0	2,3
125	2,0	1,8
150	7,7	3,0
200	8,9	2,6
250	10,0	2,3
300	11,0	2,1
350	11,8	1,9
400	12,6	1,8
450	13,4	1,7
500	14,1	1,6
600	15,5	1,5

17 Reservdelar

17.1 Beställning av reservdelar



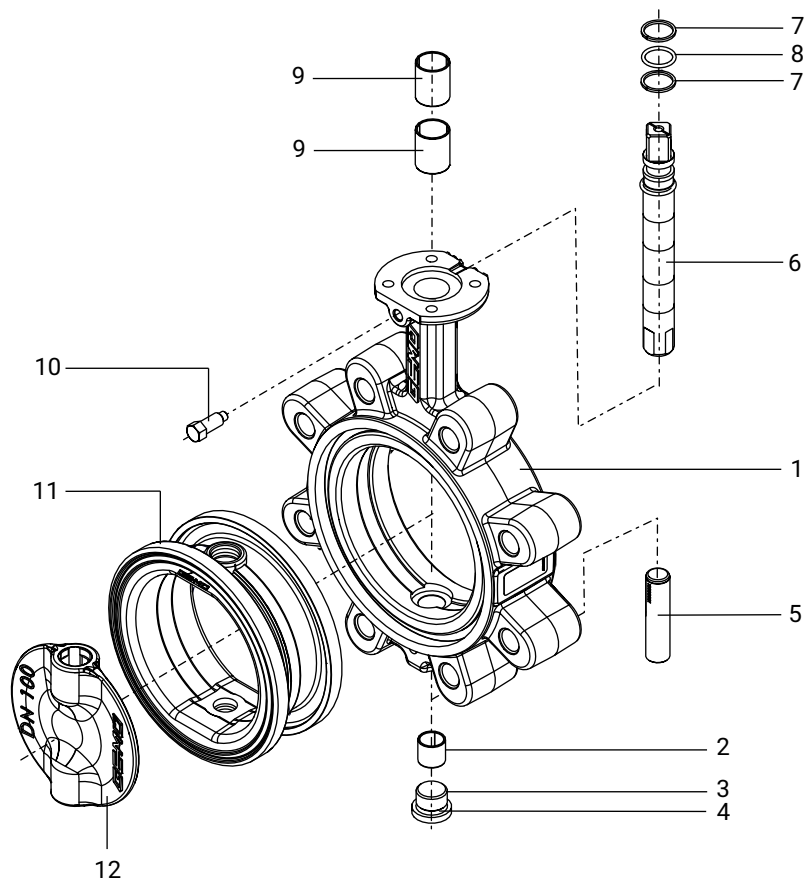
Användning av fel reservdelar!

- ▶ Skador på GEMÜ-produkten
- ▶ Tillverkarens garanti gäller inte.
- Använd endast originaldelar från GEMÜ.

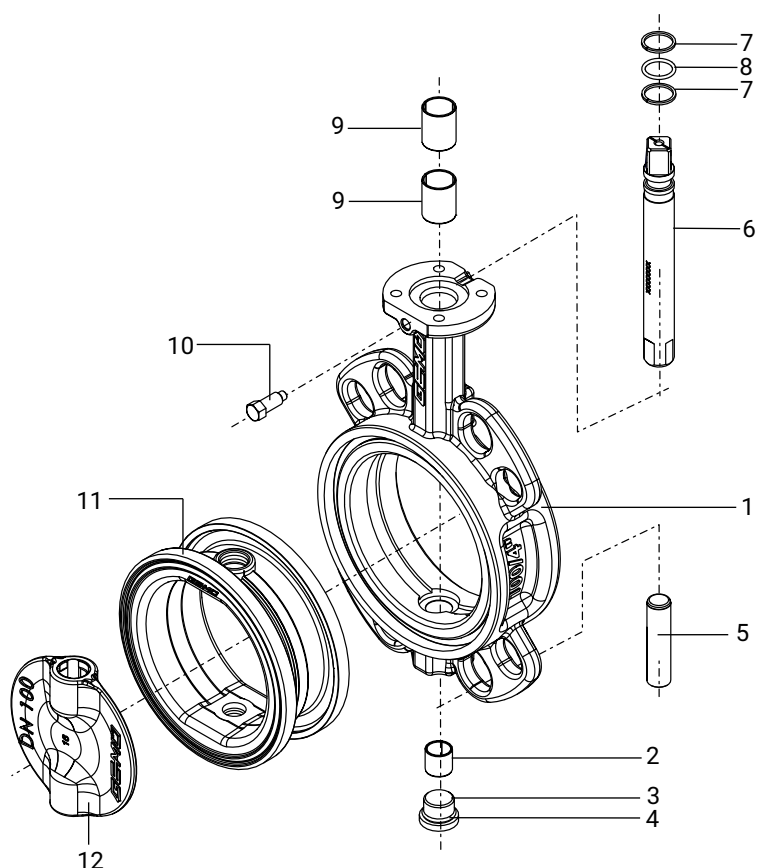
Ha följande information tillgänglig när du beställer reservdelar:

1. Fullständig typkod
2. Artikelnummer
3. Bekräftelsenummer
4. Reservdelens beteckning
5. Användningsområde (medium, temperaturer och tryck)

17.2 Lug



Pos.	Beteckning	Orderbeteckning
11	Manschett	R480...SLN...
4	O-ring	R480...SLN...
8	O-ring	R480...SLN...
7	Stödring	R480...SLN...
2	Hylsa	R480...SVK...
9	Hylsa	R480...SVK...
10	Sexkantsskruv med tapp	R480...SVK...
5	Axel	R480...SSH...
6	Spindel	R480...SSH...
12	Spjällskiva	R480...SDS...
1	Ventilhus i metall med beläggning	
3	Låsskruv	

17.3 Wafer

Pos.	Beteckning	Orderbeteckning
11	Manschett	R480...SLN...
4	O-ring	R480...SLN...
8	O-ring	R480...SLN...
7	Stödring	R480...SLN...
2	Hylsa	R480...SVK...
9	Hylsa	R480...SVK...
10	Sexkantsskruv med tapp	R480...SVK...
5	Axel	R480...SSH...
6	Spindel	R480...SSH...
12	Spjällskiva	R480...SDS...
1	Ventilhus i metall med beläggning	
3	Låsskruv	

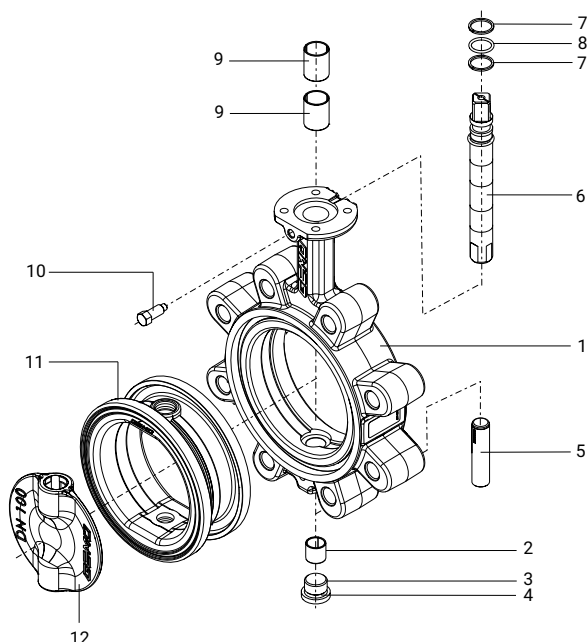
17.4 Byte av reservdelar

INFORMATION

- Monteringsanvisningar för utbyte av reservdelar bifogas varje reservdelssats.

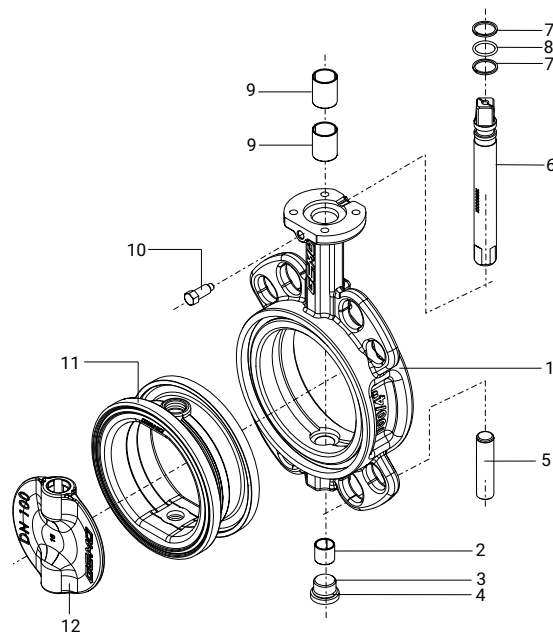
17.4.1 Byta reservdelssats SVK

17.4.1.1 Lug



1. Skruva loss och ta bort sexkantsskruven med tappar **10**.
2. Ta bort stödringen **7**, O-ringen **8** och hylsan **9**.
3. Dra ut spindeln **6** uppåt.
4. Lossa låsskruven **3**, ta bort O-ringen **4** och hylsan **2**.
5. Dra ut axeln **5** nedåt.
6. Montera reservdelssatsen i omvänd ordningsföljd.

17.4.1.2 Wafer



1. Skruva loss och ta bort sexkantsskruven med tappar **10**.
2. Ta bort stödringen **7**, O-ringen **8** och hylsan **9**.
3. Dra ut spindeln **6** uppåt.
4. Lossa låsskruven **3**, ta bort O-ringen **4** och hylsan **2**.
5. Dra ut axeln **5** nedåt.
6. Montera reservdelssatsen i omvänd ordningsföljd.

17.4.2 Byta reservdelssats SDS

1. Demontera reservdelssatsen SVK (se kapitel "Byta reservdelssats SVK").
2. Ta bort spjällskivan **12**.
3. Montera reservdelssatsen i omvänd ordningsföljd.

17.4.3 Byta reservdelssats SLN

1. Demontera reservdelssatsen SVK (se kapitel "Byta reservdelssats SVK").
2. Demontera reservdelssats SDS (se kapitel "Byta reservdelssats SDS").
3. Ta bort manschetten **11**.
4. Montera reservdelssatsen i omvänd ordningsföljd.

18 Demontering ur rörledning

1. Demontera produkten. Följ varnings- och säkerhetsanvisningar.
2. Demontering sker i omvänd ordningsföljd.

19 Sluthantering

1. Se upp för gasrester och ångor från absorberade medier.
2. Släng alla delar i enlighet med anvisningarna för avfallshantering/miljöskyddsvillkoren.

20 Returer

På grund av lagbestämmelser för skydd av miljö och personal måste returformuläret vara fullständigt ifyllt och undertecknat och medfölja leveransdokumenten. Returen kan endast behandlas om returformuläret är fullständigt ifyllt. Om ingen returdeklaration medföljer produkten kan inget tillgodohavande utges eller några reparationer utföras. Istället sker sluthantering på kundens bekostnad.

1. Rengör produkten.
2. Beställ ett returformulär från GEMÜ.
3. Fyll i returdeklarationen fullständigt.
4. Skicka produkten med ifylld returdeklaration till GEMÜ.

21 EU-försäkran om inbyggnad enligt maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II



EU-försäkran om inbyggnad

enligt maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II B

Vi, företaget

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8
74653 Ingelfingen-Criesbach Tyskland

försäkrar på eget ansvar att följande produkt uppfyller de tillämpliga grundläggande hälso- och säkerhetskraven enligt bilaga I till ovan nämnda direktiv.

Produkt:	GEMÜ R481
Produktnamn:	Pneumatisk vridspjällsventil
Följande grundläggande hälso- och säkerhetskrav i maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga I har tillämpats och uppfyllts:	1.1.2.; 1.1.3.; 1.1.5.; 1.3.2.; 1.3.3.; 1.3.4.; 1.3.7.; 1.5.3.; 1.5.4.; 1.5.5.; 1.5.6.; 1.6.1.; 1.6.5.; 1.7.1.; 1.7.1.1.; 1.7.2.; 1.7.3.; 1.7.4.; 1.7.4.1.; 1.7.4.2.; 1.7.4.3.
Följande harmoniserade standarder (eller delar därav) har tillämpats:	EN ISO 12100:2010

Vidare försäkrar vi att den relevanta tekniska dokumentationen har sammanställts enligt bilaga VII del B.

Tillverkaren förbinder sig att på motiverad begäran av statliga organ överlämna den relevanta tekniska dokumentationen om den delvis fullbordade maskinen. Detta överlämnande sker elektroniskt.

De immateriella rättigheterna påverkas inte av detta!

Den delvis fullbordade maskinen får inte tas i drift förrän den fullständiga maskinen den ska byggas in i har förklarats överensstämma med bestämmelserna i maskindirektivet 2006/42/EG.

M. Barghoorn
Chef för global teknik

Ingelfingen 2023-01-23

22 EU-försäkran om överensstämmelse enligt 2014/68/EU (direktivet för tryckbärande utrustning)



EU-försäkran om överensstämmelse enligt 2014/68/EU (direktivet för tryckbärande utrustning)

Vi, företaget
GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8
74653 Ingelfingen-Criesbach Tyskland

försäkrar på eget ansvar att följande produkt följer föreskrifterna i ovan nämnda direktiv.

Produkt: GEMÜ R481
Produktnamn: Pneumatisk vridspjällsventil
Anmält organ: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein 1
51105 Köln Tyskland
Identifieringsnummer för anmält organ: 0035
Nr på QS-certifikat: 01 202 926/Q-02 0036
Tillämpad(e) procedur(er) vid bedömning av överensstämmelse: Modul H
Följande harmoniserade standarder (eller delar därav) har tillämpats: EN 593:2017

Information om produkter med en dimension på $\leq$ DN 25:

Produkterna utvecklas och tillverkas enligt GEMÜs egna processrutiner och kvalitetsstandarder som uppfyller kraven i ISO 9001 och ISO 14001. Produkterna får enligt artikel 4 punkt 3 i direktivet för tryckbärande utrustning 2014/68/EU inte ha någon CE-märkning.

Andra tillämpade standarder/anmärkningar:

- DIN EN ISO 5211; DIN EN 558; AD 2000

Användning av produkten i kategori III enligt direktivet för tryckbärande utrustning 2014/68/EU samt användning med instabila gaser är inte tillåtet.

M. Barghoorn
Chef för global teknik

Ingelfingen 2024-02-21



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach
Tel. +49 (0)7940 123-0 · info@gemue.de
www.gemu-group.com

Med reservation för ändringar

02.2024 | 88774498